

ZUG Kultur

JULI/AUGUST 2014

Unter Strom
Experiment in
der Elektro-Bude



Am Waldrand
Kultfestival
im Grünen





Gesellschaft der Freunde von Kirchenmusik Zug

Orgelsommer 2014

vom 6. Juli bis 17. August
jeweils sonntags, 11.00 Uhr
Reformierte Kirche Zug, Alpenstrasse

Hans-Jürgen Studer, Orgel
Organist der Reformierte Kirche Zug

**Gedenkkonzert zur Todesstunde
von Johann Sebastian Bach**
Montag, 28. Juli 20.00 Uhr

ZUG Kultur



- 4 FOKUS
- 13 SZENE
- 15 BLICKPUNKT KULTUR
- 23 AUSSTELLUNGEN
- 25 KINDER
- 27 VERANSTALTUNGEN
- 39 TATORT KULTUR



14
SZENE
Jazz Night Zug
 Jenny Chi, die Schweizer Sängerin mit chinesischen Wurzeln, mag Bossa nova und brasilianische Musik.

15
SZENE
Neue Musikbar
 In der neu eröffneten Musikbar Victoria in Baar tritt die Luzerner Band Keebonk auf.



8
FOKUS
Das Waldstock Open Air Spektakel feiert Geburtstag
 In den ersten Jahren zählte das Steinhauser Festival jeweils 100 Besucher, heute sind es rund 4500 Leute.



Zug Kultur wird einjährig
 Bereits zum elften Mal erscheint

das Zug Kultur Magazin. Vor einem Jahr mit dem Webportal zugkultur.ch lanciert, repräsentiert es das kulturelle Leben im Kanton Zug. Vorschauen und Kulturtipps weisen Sie auf spezielle Anlässe hin, Schwerpunktartikel und Interviews bringen innovative Projekte und engagierte Persönlichkeiten näher. In unserem Webportal lassen sich Veranstaltungen, Porträts von Vereinen und Kulturschaffenden und tägliche Kulturnachrichten finden. Aus diesen Eintragungen ist schon im ersten Jahr ein umfangreiches Archiv entstanden, das zeigt: Im Kanton Zug wird Kultur gelebt. Ich freue mich, sie mit Zug Kultur aktiv unterstützen zu können.

Christoph Balmer
 Herausgeber

23
AUSSTELLUNGEN
Dialogprojekt
 Mit Aktionstagen machen die Zuger Behindertenorganisationen auf sich aufmerksam.

25
KINDER
Festival für die Kleinen
 Am beliebten Lilibiggs-Kinderfestival auf dem Zugerberg treten die Stars der Kinderzimmer auf.



10
SPEZIALSEITE
1.-August-Feste
 An der Bundesfeier der Stadt Zug tritt Anna Rosinelli auf. Alle Anlässe zum 1. August in der Übersicht.

26
AMT FÜR KULTUR
Zuger Werkjahr
 In der Chollerhalle in Zug zeigen die Bewerber des Zuger Werkjahres ihre Arbeiten.

Mehr im Internet:
www.zugkultur.ch

4 FOKUS

Ja, Stromkabel sollten genügend vorhanden sein: Die alte Elektro-Bude wird temporär zum Kulturzentrum.



Ein Verein besetzt das Haus von Elektro Nussbaumer, auf Einladung und für nur einen Monat. Was dann darin stattfinden soll, entscheiden die Besucher selber.

TEXT: FALCO MEYER, BILDER: PHILIPPE HUBLER

Kultur zwischen dem Elektrozeug

Durch die alten Scheiben kracht der Donner des ersten Sommergewitters, und jede Schraube schüttelt sich im Kasten: Hier in Nussbauers Elektro-Bude will Beat Holdener Kultur machen, an der Pilatusstrasse 2 in Zug, mitten in der Stadt, zwischen Bahnhof, Blashaus und Kirche. Wenn das ganze Material der Firma weg ist, versteht sich. Denn die Firma Nussbaumer zügelt nach Baar, ins Oberdorf, und bis die Baubewilligung für den geplanten Umbau da ist, bis dahin hat ihm die Familie Nussbaumer freie Hand gegeben: Ab Anfang Oktober soll es losgehen.

Wo jetzt noch grosse Schränke voller Kabel und Geräte zwischen den Bogenfenstern und den Gusseisen-Säulen den Platz versperren, da sieht der Kenner aber jetzt schon ein schmutziges Konzertlokal. Und dass Holdener ein Kenner ist, das hat er schon in der alten Lok-Remise bewiesen, die er für die Plattentaupe seiner Band Blehmuzik vor fünf Jahren zur Festhalle gemacht hat. «Chez Nussbaumer» heisst das

neue Konzept, und hier, mitten in der Innenstadt, verspricht daraus eine schöne und kurze Blüte der Zuger Kultur zu werden.

«Es soll nicht edel sein oder einen definitiven

«Es soll nicht edel sein oder einen definitiven Charakter haben.»

Beat Holdener, Initiant «Chez Nussbaumer»

Charakter haben», sagt Holdener, «sondern provisorisch bleiben.» Eine Bühne in die Ecke gebaut, eine Bar in die kleine Kantine, wo jetzt noch der Kalender mit den halb nackten Frau-

en hängt: Das Haus ist schön und die Lage perfekt. «Wir hoffen, dass hier ein Treffpunkt entsteht, eine Art Stubete, mit was auch immer: Musik aller Stilrichtungen, Lesungen, Kunst. Interessierte können auf uns zukommen und uns ihre Projekte vorschlagen.» Egal, ob Theater oder ein kulinarischer Abend: «Auch wenn einer in der Halle unter der Woche hier ein Segelboot bauen will. Es soll ein Raum sein für aktive Leute.»

Ein «Tatort»-Abend mit der Zuger Polizei

Und kurz soll es dauern: «Wir rechnen mit einem Monat, möglicherweise etwas länger, aber zu lange soll die Zwischennutzung nicht stattfinden, sonst verliert sie ihren Reiz.» Holdener selber hat schon einige Pläne für sein «Chez Nussbaumer». «Wir haben noch kein Programm gemacht, aber ich habe schon ein paar Ideen: Einen gemeinsamen Tatort-Abend unter Mitwirkung der Polizei etwa möchte ich machen, oder eine Stubete mit Musikern aus der Zuger

Das Gebäude der Nussbaumer Elektro AG an der Pilatusstrasse in Zug.



Szene», sinniert Holdener. «Aber je mehr Projekte aus der Szene kommen, desto besser.»

Finanzierung per Crowdfunding

Entstanden ist die Idee bei der Suche nach einem Lokal für sein Balkan-Bläser-Ensemble Blehmuzik. Gefunden hat er etwas, das viel grösser ist: «Wir möchten, dass der Raum allen Kulturschaffenden offensteht, die darin etwas veranstalten wollen», sagt Holdener. Damit das klappt und nicht von Sponsoren abhängig bleibt, will er jeden einzelnen Anlass über ein Crowdfunding finanzieren: Der Veranstalter soll einen Betrag festsetzen, und die Gäste können sich im Vorherein entscheiden, ob sie dabei sein wollen oder nicht, indem sie dem Anlass ihren Beitrag zusichern. Dieser Betrag geht vollumfänglich an die Band oder den Veranstalter.

«Damit geben wir das Risiko auch ein wenig an die Leute weiter, die etwas veranstalten wollen. Wenn das Crowdfunding nicht zu Stande kommt, dann können die Auftretenden entscheiden, ob sie den Gig trotzdem durchführen wollen oder nicht. So gibt es keinen Flop.» Der erste Gig ist schon geplant: Die Band Blehmuzik spielt am 30. Oktober in den Hallen des Zuger Elektrounternehmens. Auch über Crowdfunding? «Natürlich», sagt Holdener und ergänzt lachend: «Aber wir spielen sowieso, auch wenn nicht genug Geld für das Konzert zusammenkommt.»

Eine Zwischennutzung von unten

Für den Betrieb von «Chez Nussbaumer» hat Holdener zusammen mit Adrian Nussbaumer den Verein «Zwischenkult» gegründet, Leute für die Bar gesucht und einen Plan ausgearbeitet, um die Nachbarn zu beruhigen. Der erste Abend im «Chez Nussbaumer» soll ihnen gehören, mit

Apéro und einer historischen Führung durchs Haus. «Wir müssen Ängste abbauen, sonst bekommen wir bestimmt eine Lärmklage», sagt Beat Holdener. Die Leute in der Stadt seien empfindlich, was Lärm angeht. «Das wäre zwar nichts Neues, aber umso besser, wenn wir die Nachbarn aufs Projekt vorbereiten können.»

Und dann soll es losgehen mit der Kultur. «Vorbild sind für mich Orte wie das Neubad in Luzern mit seiner Zwischennutzung oder ähnliche

«Wir möchten, dass der Raum allen Kulturschaffenden offensteht.»

Beat Holdener, Initiant «Chez Nussbaumer»

Projekte in Zürich und Berlin. Da werden solche Orte ganz anders genutzt als hier in Zug und die Chancen ganz anders gepackt», sagt Holdener. Das «Chez Nussbaumer» soll denn auch eine Zwischennutzung von unten sein, eine Grassroots-Bewegung. «In Zug gibt es viele Zwischennutzungen, die von der Stadt aus organisiert werden. Wir wollen zeigen, das geht auch anders, nicht nur von oben nach unten.» Trotzdem ist Holdener auf finanzielle Unterstützung angewiesen: «Wir wollen mit der Hilfe von Sponsoren, Stiftungen, der Stadt und dem Kanton eine Grundausstattung an Licht- und Ton-Equipment aufbauen, die alle Veranstalter benutzen können.» Dabei rechnet er sich gute Chancen auf Erfolg aus: «Einen ersten Sponsor haben wir

mit der Familie Nussbaumer schon gefunden, die uns den Raum ohne Miete überlässt. Ohne das ginge es nicht.»

Leere Häuser im Kanton Zug

Holdener stösst aber auch beim Kanton auf offene Ohren: «Wir begrüßen das sehr», sagt Aldo Caviezel, der Leiter des Amts für Kultur des Kantons Zug. «Solche privaten Initiativen sind wichtig für die Kultur im Kanton. Und Holdeners Plan für die Zwischennutzung ist sehr gut angelegt: kurz und guerillamässig. Solche Zwischennutzungen kommen und gehen wieder, das schafft Platz für Kultur im Kanton.» Denn es gebe nicht viele privat initiierte Zwischennutzungen, obwohl es genug Platz dafür hätte. «In einigen Gemeinden stehen Häuser seit Jahren leer, in denen man Zwischennutzungen einrichten könnte», erklärt Caviezel. «Lustigerweise gibt es das auch im Kanton Zug, leere Häuser.

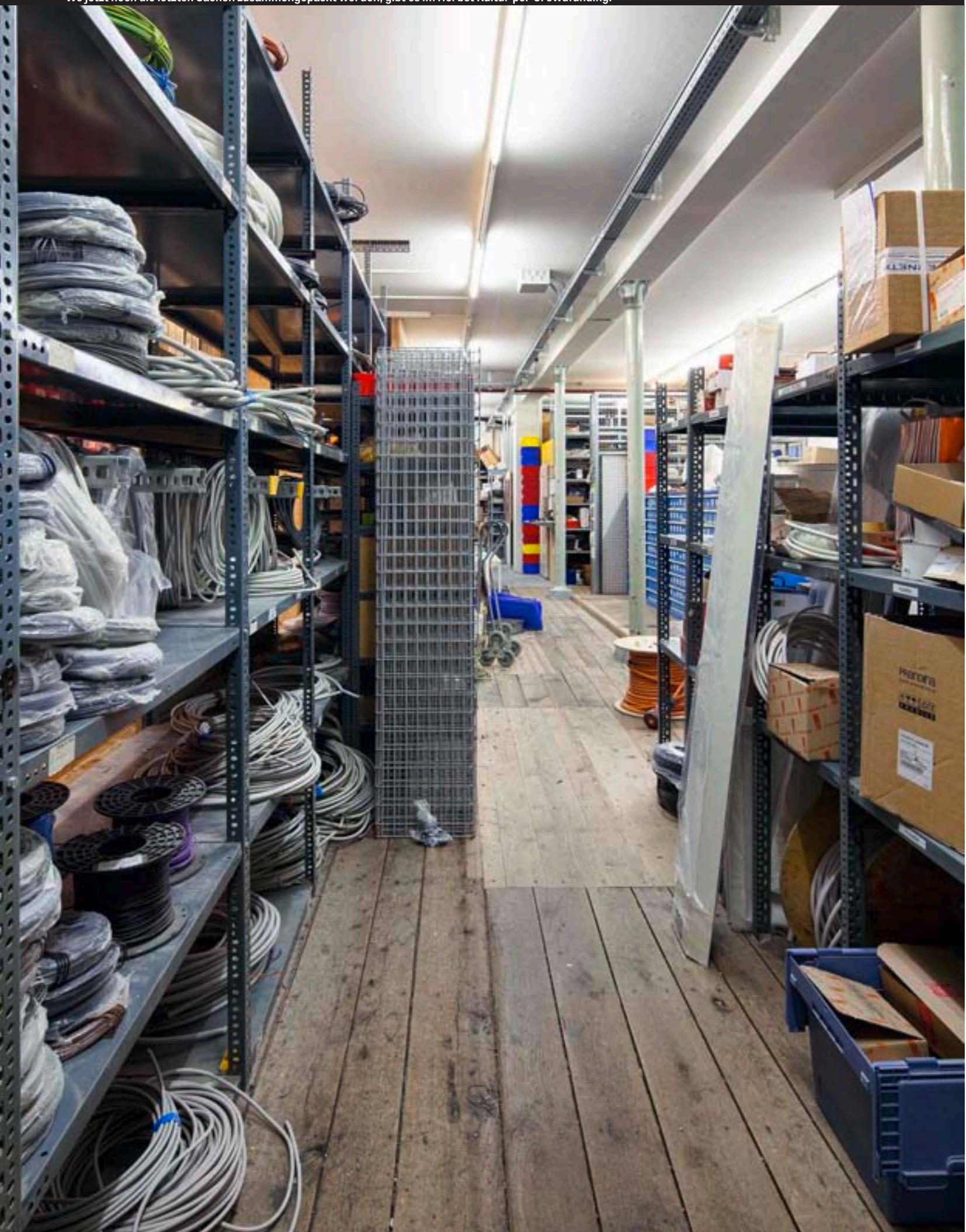
«Das Konzept ist sehr gut angelegt: kurz und guerillamässig.»

Aldo Caviezel, Leiter Amt für Kultur Kanton Zug

Und auch wenn die Zwischennutzung nur ein paar Stunden geht, wenn jemand eine kurze Ausstellung macht, solche Aktionen beleben den Kulturraum Zug.» Ob der Kanton Holdeners Projekt mitfinanziert, könne er noch nicht sagen. «Wir haben noch kein vollständiges Gesuch erhalten. Aber wir betrachten das Projekt mit Wohlwollen.»

➔ www.zwischenkult.ch

Wo jetzt noch die letzten Sachen zusammengepackt werden, gibt es im Herbst Kultur per Crowdfunding.



Von der Filmnacht unter Freunden zum kultigen Sommeranlass: Das Waldstock Open-Air-Spektakel lockt jährlich rund 4500 Leute nach Steinhausen.

TEXT: ANDREAS OPPLIGER

Bunter Mix am Waldrand

Begonnen hat 1999 alles damit, dass ein paar Steinhauser Freunde eine Filmnacht organisierten. Dazu wurde bei einem dieser Freunde im Garten ein Beamer aufgestellt, die Hauswand diente als Leinwand. Schnell war die Idee da, diese Filmnacht künftig einem etwas grösseren Kreis zugänglich zu machen. «Im folgenden Jahr wurde aus Leintüchern eine grössere Filmwand zusammengenäht und diese auf einer Wiese am Rand des Steinhauser Waldes aufgestellt», erklärt Ivo Achermann. «Genau dort findet seither jährlich das Waldstock Open-Air-Spektakel statt.» Achermann präsidiert das siebenköpfige Organisationskomitee, das diesen Sommer zusammen mit zahlreichen Enthusiasten und rund 250 Helfern vom 30. Juli bis 2. August die 15. Ausgabe des kultigen Kulturveranstaltungs durchführt.

Der Traktoranhänger als Konzertbühne

Schon im Jahr nach ersten Filmnacht auf der Wiese am Rande Steinhausens trat auf einem herangekarrten Traktoranhänger die erste Band auf. «Die Idee des Anlasses wuchs jährlich um weitere Elemente», sagt Ivo Achermann. «Irgendwann wurde so viel Baumaterial bestellt, dass der Aufbau des Festivalgeländes ohne die Hilfe schwerer Fahrzeuge nicht mehr möglich

war.» Die Bühne wurde immer grösser, die auftretenden Künstler und die Besucher zahlreicher, und mit der Cuba Bar kam bald mal die erste richtige Bar dazu. Heute laden zwei Bühnen, mehrere Bars und eine breite Palette an Essständen während drei Tagen zum Verweilen am Waldrand ein. Der cineastische Aspekt ist geblieben: An jedem Abend wird um 21.30 Uhr ein Film gezeigt. Nicht irgendein Blockbuster aus Hollywood, sondern eine kleine, unabhängige Filmproduktion, oft auch aus der Schweiz. Erfahrungsgemäss sind das kleine Perlen filmischen Schaffens, die in den regulären Kinosälen aber selten zu sehen sind.

Ein Festival für Geniesser

Dieses Konzept zeichnet seit Jahren das ganze Festival aus – und hat massgeblich zu dessen Erfolg beigetragen. Das Programm des Waldstocks prahlt nicht mit grossen Namen, die auftretenden Musikgruppen, Artisten, Kabarettisten und Kulturschaffenden erweisen sich aber immer wieder als künstlerische Entdeckung. «Der Mix des Waldstock-Programms bietet für jedes Alter und für jeden Geschmack etwas», erklärt OK-Präsident Ivo Achermann. «Und das bezieht sich nicht nur auf das Programm, sondern zieht sich durch das ganze Festival durch.»

Man lege daher grossen Wert darauf, am Waldstock nicht nur schnelles Essen, wie es an Open Airs üblich ist, anzubieten, sondern auch etwas für Geniesser. Ein über dem Feuer gegrillter, auf Porzellantellern servierter Braten beispielsweise.

Viel zu entdecken gibt es jeweils auch an der aufwendig, nach einem jährlich wechselnden Motto dekorierten Gestaltung des Festgeländes: Da leuchten Riesenpilze in der Nacht, die Silhouette des Sheriffs zieht an den Fenstern des Western Saloons vorbei, ein nachgebildeter Hafenkran bewegt sich über die Köpfe der Besucher, oder ein Mini-Freibad lädt zur Abkühlung ein. «Wir möchten den Besuchern immer etwas Neues zum Entdecken bieten», erklärt Achermann. «Viele der Besucher kommen ans Waldstock, um auch mal nur das Ambiente zu geniessen und Freunde zu treffen.»

Wenig Kommerz, volle Freiheit

Dass beim Steinhauser Festival Herzblut und Charme im Mittelpunkt stehen können, dafür ist die Philosophie der Festivalmacher ausschlaggebend. Der Anlass muss nicht kommerziell erfolgreich sein, von den Sponsoren werden keine Werbebanner vor Ort aufgehängt, das kulturelle und künstlerische Schaffen aller Be-

Das Waldstock Open Air Spektakel wartet seit Jahren mit seinem verspielten Charme auf. (Bild PD)



teiligten steht im Zentrum. Und das findet Anklang: Zählte man in den ersten Jahren noch jeweils rund 150 Besucher pro Wochenende, sind es heute rund 1500 pro Abend. In den letzten Jahren war das Festival oftmals ausverkauft, vor dem Eingang bildeten sich abends längere Schlangen von Leuten, die noch auf Einlass hofften.

Und auch wenn das Waldstock Open-Air-Spektakel dieses Jahr erstmals an vier Tagen stattfinden wird, vergrößert wird das Festival bewusst nicht. «Wir hatten jetzt schon ein paar Jahre mit dem Gedanken gespielt, an einem zusätzlichen Tag einen gemütlichen Auftakt zum Anlass zu veranstalten», erklärt Achermann. Zur Jubiläumsausgabe in diesem Jahr wird am Mittwochabend das katastrophal lustige, deutsche Komikerduo Oropax als «einziger Künstler» auftreten.

➔ zugkultur.ch/cYMKbS

Mi 30. Juli bis Sa 2. August
Mi um 20.30 Uhr, Do ab 16 Uhr,
Fr ab 13.30 Uhr, Sa ab 12 Uhr
Steinhausen

Musikfestivals im Kanton Zug

4. Juni-27. August, jeweils Mi
Platzkonzerte

Zahlreiche Bands diverser Musikstile, jeweils Mittwochabend, kostenlos. Landsgemeindeplatz, Zug

6. Juli-3. August, jeweils So
Festival Sommerklänge

Klassikensembles spielen an fünf Tagen jeweils ein Konzert mittags und abends. Diverse Orte im Kanton Zug (siehe auch Seite 13)

6. Juli-17. August, jeweils So
Sommer-Matinee-Reihe

Orgelkonzerte mit Hans-Jürgen Studer, jeweils um 11 Uhr. Ev.-ref. Kirche Zug, Zug

31. Juli-5. August
Astona Summer Music Academy

Öffentliche Konzerte der Astona International Sommerakademie. Diverse Orte in Unterägeri und Zug

Mi-So, 20.-31. August

Operettensommer
Vier Stücke führt die Quickchange Company diesen Sommer auf. Atelier- und Kulturhaus Gewürzmühle, Zug

Do-Fr, 21-22. August
Jazz Night Zug

18 Formationen auf fünf Bühnen, von Jazz bis Bossa Nova. Landsgemeindeplatz und Altstadt, Zug (siehe auch Seite 14)

Sa-So, 23.-24. August

Open Air Ägeri

Das Open Air am See, organisiert von Jugendlichen. Strandbad Lido, Unterägeri

Fr-So, 29.-31. August

Rock the Docks

Gratis-Open-Air am Zugersee, u. a. mit Russkaja, Tiger Bell, The Sounds, Pilomotor, Preef. Schützenmatt, Zug

1.-August-Feiertag

Baar

Fr, 1. August

OFFIZIELLE BUNDESFEIER

Platz Schulhaus Marktgasse

11 Uhr: Apéro mit dem Jodlerklub Heimelig Baar, offeriert durch die Einwohnergemeinde. Ab 11.30 Uhr: Äplermagronen mit Apfelmus und Grilladen. 12.30 Uhr: Festrede durch Landamman Beat Villiger. Anschliessend Landeshymne mit der Feldmusik Allenwinden. Festwirtschaft durch die Trachtengruppe Baar. Diverse Kinderattraktionen (Clown Jojo, Gumpiburg, Spiele der Ludothek). Musikalische Unterhaltung mit dem Handorgelduett Dolfi Rogenmoser/Friedel Herger, Oberägeri. Bei schlechter Witterung findet der Anlass im Gemeindesaal statt.

Cham

Fr, 1. August

OFFIZIELLE BUNDESFEIER

Pflegezentrum Ennetsee und Kirche St. Jakob, bei schlechtem Wetter im Mandelhof

11.15 Uhr: Bundesfeier im Pflegezentrum Ennetsee. Festansprache durch Nationalrat Gerhard Pfister. Unterhaltung mit dem Chamer Alphorn-Trio und der Kapelle Peter Hess. Restauration mit Verpflegungsmöglichkeiten. Ab 17 Uhr: Wirtschaftsbetrieb am See. Ab 18 Uhr: Unterhaltung mit der Sultana-Band. 19 Uhr: Messe für die Heimat, Kirche St. Jakob. 20 Uhr: Glockengeläute aller Kirchen. 20.15 Uhr: Konzert der Musikgesellschaft Cham. 20.45 Uhr: Festansprache durch Regierungsrat Urs Hürlimann, Gesundheitsdirektor des Kantons Zug. Anschliessend Nationalhymne, unterstützt durch die Musikgesellschaft Cham. Danach gemütliche Unterhaltung mit der Sultana-Band. Ca. 21.30 Uhr: 1.-August-Feier. Restauration durch die Lorze-Dräck-Gusler, Cham. Bei regnerischer Witterung findet der offizielle Teil im Mandelhof statt.

Telefon 1600, öffentliche Anlässe, gibt ab 17 Uhr über die Durchführung Auskunft.

Hünenberg See

Fr, 1. August

OFFIZIELLE BUNDESFEIER

Schulhaus Kemmatten

Ab 17 Uhr: Fahrten mit Ross und Wagen (gratis). Ab 18 Uhr: Znacht von den Hünenberger Vereinen mit einem Alphorn-Zwischenspiel. 20.14 Uhr: Konzert der Musikgesellschaft Hünenberg. 20.40 Uhr: Begrüssung durch Gemeindepräsidentin Regula Hürlimann. 20.45 Uhr: Gedanken zum Nationalfeiertag. 21 Uhr: Landeshymne, begleitet durch die Musikgesellschaft. 21.30 Uhr: Lampionumzug der Kinder.

Menzingen

Fr, 1. August

OFFIZIELLE BUNDESFEIER

Zentrum Schützenmatt

18.30 Uhr: Apéro, musikalische Unterhaltung mit dem Jodlerduo Brigitt Bieri und Hermann Imlig mit Alois Schelbert. 19.30 Uhr: Ansprache des Gemeindepräsidenten Roman Staub, Festrede. Ab 19.45 Uhr: Nachtessen mit Risotto und Grillfleisch. 20 Uhr: Musikalische Unterhaltung mit Next Train Home. 22 Uhr: 1.-August-Feier und Eröffnung Barbetrieb. Organisation: Pfadi Menzingen.

Neuheim

Es findet keine offizielle Bundesfeier statt.

Oberägeri

Fr, 1. August

OFFIZIELLE BUNDESFEIER

Festzelt am See

Ab 18 Uhr: Musikalische Begrüssung durch die Harmoniemusik Oberägeri. Nachtessen von der «Tischlein deck dich»-Crew (Hans und Corina Müller). Redner: Gerhard Pfister, Nationalrat. Volkstümliche Musik mit der Kapelle Gläufig (mit Mathias Landtwing). Show-

Blöcke der Surfdrummers aus Spiez. Spielplatz für Kinder.

Risch

Do, 31. Juli

OFFIZIELLE BUNDESFEIER

Festplatz Rotkreuz

16.30 Uhr: Familienolympiade. 18.55 Uhr: Singen der Nationalhymne. 19 Uhr: Apéro, offeriert von der Bürgergemeinde und der Gemeinde Risch. 19.30 Uhr: Rangverkündigung Familienolympiade, Unterhaltung mit dem Duo Marinos, Risotto und Grilladen. 22 Uhr: Lampionumzug. 22.30 Uhr: Feuerwerk. 22.50 Uhr: Kleinfuerer. Ab 17.15 Uhr: Gratis-Shuttlebus zum Festplatz. Rückfahrten nach Ansage. Organisation: Verkehrsverein Risch.

Steinhausen

Fr, 1. August

OFFIZIELLE BUNDESFEIER

Dorfplatz

Ab 9 Uhr: 1.-August-Brunch mit musikalischer Unterhaltung durch die Musikgesellschaft Steinhausen. Spielecke von der Ludothek. Kosten für den Brunch: Erwachsene 15 Franken, Kinder von 6 bis 12 Jahren bezahlen 1 Franken pro Alterjahr. Anmeldung erforderlich. Der Anlass findet bei jeder Witterung statt. Organisation: Gemeinde Steinhausen und Männerriege Steinhausen.

Unterägeri

Fr, 1. August

OFFIZIELLE BUNDESFEIER

Birkenwäldli

18.30 bis 20 Uhr: Gratisrisotto. 18.45 Uhr: Einzug der Trychlergruppe Unterägeri. 19.30 Uhr: Feldmusik Unterägeri. 20.15 Uhr: Begrüssung durch Sylvia Derrer Pape, Gemeindevorschreiberin. 20.25 Uhr: Gedanken zum 1. August von Laura Eichholzer (Gymnasiastin) und Sandra Müller (KV-Lernende). Anschliessend Landeshymne. Ab 20.50 Uhr: Kapelle Urs Brühlmann. 21.45 Uhr: Lampionumzug.

Walchwil

Fr, 1. August

OFFIZIELLE BUNDESFEIER

Pausenplatz Schulhaus Oeltrotten

18.30 bis 19.30 Uhr: Apéro, offeriert von der Gemeinde Walchwil.

Ab 19.30 Uhr: Verpflegungsmöglichkeiten. 20 Uhr: Glockengeläute. 20.15 Uhr: Bärtrychler, im Anschluss Alphornbläser Echo vo de Bärenegg und Trachtentanzgruppe Walchwil. 20.50 Uhr: Begrüssung durch Gemeindepräsident Tobias Hürlimann und Festansprache von Nationalrat Thomas Aeschi. 21.15 Uhr: Jodlerklub Edelweiss, dann Musikgesellschaft Walchwil. 21.50 Uhr: Nationalhymne mit der Musikgesellschaft Walchwil. 22 Uhr: Alphornbläser Echo vo de Bärenegg und gemütlicher Ausklang. Der Anlass findet bei jeder Witterung statt.

Zug

Fr, 1. August

OFFIZIELLE BUNDESFEIER

Landsgemeindeplatz

14 bis 1 Uhr: Unterhaltungsprogramm mit Palo Santo aus Südamerika und ihren tanzbaren Rhythmen; Quartett Gägig mit Christine Lauterburg (Jodel) und Hans Kennel (Trompete, Büchel und Alphorn); Caravane mit Balkan-Jazz und Zigeuner-Swing von Django Reinhardt; Gläufig Plus aus Zug mit Welt-Folkmusik und Schweizer Tradition; Anna Rossinelli mit vergrößerter Begleitband; Nationalsport Hornussen mit Abschlügen in den See; Autogrammstunde mit EVZ-Spielern; Festrede und grosses Feuer auf dem See. Bars und Stände für das leibliche Wohl. Eintritt frei.

Mehr im Internet:
www.zugkultur.ch

TAG DER OFFENEN TÜR

Am Nationalfeiertag findet in der Stadt Zug ein Tag der offenen Tür statt. Folgende Gebäude und Museen stehen von 10 bis 16 Uhr zur freien Besichtigung offen:
Afrika-Museum
Afrikanische Kunst. Führungen um 10 und 14 Uhr.
doku-zug.ch
Ausstellung «Seesichten Zugersee», Dokumentationszentrum. Getränke und Gebäck, bei schönem Wetter Gartenterrasse.

nem Wetter Gartenterrasse.

Fischereimuseum

Lebensraum See.

Huwilerturm

Ab 11.45 Uhr: Unteroffiziersverein kocht den traditionellen Spatz.

Kapuzinerturm und

Klostergarten

(Eingang Löberenstrasse) Kreuzgang nur mit Führung. Mit Pater Jean Uriel Frey um 10.30 und 14.30 Uhr.

Kunsthause Zug

10 bis 17 Uhr: «Ich beginne zu vergessen»: Ilya Kabakov und Schweizer Sammlungen.

Museum für Urgeschichte(n)

10 bis 17 Uhr: Offene Tür in der Werkstatt. Repliken und Kopien archäologischer Funde, die man anfassen und ausprobieren kann: römische Mühle, Pfahlbauerbackofen, Einbaum und weitere Werkzeuge und Geräte.

Gehören zum Nationalfeiertag der Schweiz: 1.-August-Feuer. (Bild jab/photocase.com)



Pulverturm und seine Bewohner (Gaur)

Ab 11 Uhr Rittermahl: Ritterwurst und Händöpfelsalat, Reichsfrauenkuchen. Unterhaltung mit der Wagenmöösler Chlottermusig.

Reformierte Kirche

10 Uhr: Festgeläute.

10.15 Uhr: Gottesdienst gemeinsam mit der anglikanischen Kirche; Musik: Handorgel und Jodel mit Ruedi Renggli.

Ab 11 Uhr: Festwirtschaft mit Wurst vom Grill, Salaten, Kaffee und Kuchen.

11.15 Uhr: Begrüssung der englischsprachigen Gäste.

11.30 Uhr: Konzert Alphorn Grooves (Regina Steiner, Hans Kennel, Urs Keiser, Peter Keiser).

12.30 und 14 Uhr: Glockenturmführungen und Handläuten der grossen Glocken.

Spyrenstube

Ornithologischer Verein der Stadt Zug (OVZ). Leben und Brutgeschäft der Spyren (Mauersegler), Einblicke in die Nistkästen.

Stadthaus am Kolinplatz

Stadtratssaal, Trauzimmer, Büro Vorsteher Finanzdepartement.

Folgende Orte sind nur mit Führung zu besichtigen:

Kleiner Altstadttrundgang

Ab Infostand am Landsgemeindeplatz. Führungen in Deutsch mit Maria Christmann um 13.30 und 15.30 Uhr; in Englisch mit Marilyn Buchmann um 14.30 Uhr.

Kloster Maria Opferung

(Klosterstrasse 2)
Blick hinter die Klostermauern. Führungen mit Sr. Anna Nerlich um 13.30 und 15 Uhr. Besammlung bei der Klosterkirche.

Korporation Zug

(Unter-Altstadt 11)
Leinentischtuch von 1570. Führung mit Vreny Landtwing um 16 Uhr.

Museum Burg Zug

Führungen um 10.15, 11.45, 13.30, 15 Uhr, maximal 50 Personen pro Führung. Ab 10 Uhr Platzkarten am Empfang erhältlich.

Individuelle Besuche des Museums nicht möglich.

Rathaus am Fischmarkt

Führungen mit Klaus Frick um 13, 14, und 15 Uhr.

Villa Stadlin

(Artherstrasse 19)
Führungen mit Pauline Hruza um 13, 14 und 15 Uhr.

Zugs Mauern – früher und heute?

Ab Infostand am Landsgemeindeplatz.
Führungen mit Bruno Heldstab um 13.30 und 15 Uhr.

Zurlaubenhof

(Eingang Hofstrasse 5)
Führungen mit Christian Raschle um 13, 14 und 15.30 Uhr. Ponyreiten, Kaffee, Kuchen und Würste.

Zytturm

Führungen mit Vreny Landtwing und Elisabeth Huber um 13, 14 und 15 Uhr.

Jazz Night Zug

Donnerstag, 21. August, ab 18.00 Uhr
Freitag, 22. August, ab 18.00 Uhr

KULTUR BAR

Ort: am Gerbiplatz

IG Kultur Zug zusammen mit Chollerhalle

Holz ist unsere Welt

Schreinerei Baumgartner

lbelweg 20, 6300 Zug
Tel. 041 761 7091 info@schreinerei-baumgartner.ch
Fax 041 761 7910 www.schreinerei-baumgartner.ch

SEESICHTEN ZUGERSEE

Eine Ausstellung im Dokumentationszentrum
doku-zug.ch

ÖFFENTLICHES | **doku-zug.ch**
DOKUMENTATIONSZENTRUM

Montag bis Freitag 10 bis 18 Uhr, Donnerstag bis 20 Uhr

St. Oswaldsgasse 16, 6301 Zug, Telefon 041 726 81 81, info@doku-zug.ch, www.doku-zug.ch



PROGRAMM

August 2014

- > **Samstag 23.08. 17:00 Uhr –**
HEIM = Fluss Performance IV
Gisela Bitterli-Jochimsen und Werner Iten steigen in die Strömung der Lorze und zeigen ihre 4. Performance im Fluss. Es entstehen so skurrile, poetische Bilder.
- > **Operettensommer in der Gewürzmühle**
Mi 20.08. 20.00 Uhr "Im weissen Rössl"
Do 21.08. 20.00 Uhr "Der schwarze Hecht"
Fr 22.08. 20.00 Uhr "Im weissen Rössl"
Sa 23.08. 19.00 Uhr Doppeloperette "Im weissen Rössl" / "Der schwarze Hecht"
So 24.08. 19.00 Uhr "Der schwarze Hecht"
Mi 27.08. 20.00 Uhr "Die Drei von der Tankstelle"
Do 28.08. 20.00 Uhr "My Fair Lady"
Fr 29.08. 20.00 Uhr "My Fair Lady"
Sa 30.08. 19.00 Uhr Doppeloperette "My Fair Lady" / "Die Drei von der Tankstelle"
So 31.08. 19.00 Uhr "Die Drei von der Tankstelle"
Infos zu den Operetten: www.quickchange.info

www.gewuerzmuehle.ch

chilbi buonas

am zugensee

1./2./3. august 2014

schüür | kafistube | rädlibeiz | shotbar | bar

freitag ab 20.00
freier eintritt bis 21.00 / fr. 10.–

BrazzNight
Kapelle Guido Distel
Die Prinzen auf Schwedisch

samstag ab 20.00
freier eintritt bis 21.00 / fr. 10.–

MATTSCOMBO
Fredy Erni Band
DJ Blaze

sonntag ab 10.30
freier eintritt

Jodlmesse
mgr Senior Band
Duo Marinos

shuttlebus ab 21.00
fr.+sa. fr. 5.- / ab rotkreuz bhf.



chilbibuonas.ch

NACHRICHTEN

Kunstpreis für Zuger Kollektiv

Zug – Begonnen hat es vor rund zwei Jahren als anonymes Zuger Künstlerkollektiv. 2012 traten CKÖ als Kollektiv an der Kunstpause in Zug auf, ein Jahr später folgte im Haus Ankenwaage in Zug die Einzelausstellung «There häs Prosciutto on se wall». Letztere war gleichzeitig die Geburtsstunde der Installation «The White Cube», die Architektur und Kunst in einem Objekt verschmelzen lässt. Ursprünglich war diese als Raum konzipiert, der Ausstellungsobjekten einen Platz bot. Mit der Zeit wuchs der «White Cube» zum eigenständigen Kunstobjekt heran und wurde an diversen Ausstellungen gezeigt. Nun wurde das Künstlerkollektiv CKÖ mit dem ersten Preis in der Kategorie Architektur des prestigeträchtigen Swiss Art Awards ausgezeichnet. Im Rahmen der Preisverleihung sind die Namen hinter dem Künstlerkollektiv nun auch bekannt geworden: Sarah Widmer, Daniel Lütolf und Georg Krummenacher. Weitere Informationen zu CKÖ unter www.ckoe.ch. (opp)

Junge Bands spielen privat

Zug – Die Jugendanimation Zug (kurz jaz) lanciert mit «music@your-place» ein Musikprojekt mit einem einmaligen Konzept. Privatpersonen bietet sich im Rahmen des Projektes die Möglichkeit, junge Musikerinnen und Musiker aus dem Kanton Zug für ein Konzert zu sich nach Hause einzuladen. Dies kann beispielsweise im Rahmen einer Party, eines Familienfestes oder eines Grillabends unter Kollegen sein. Einzige Voraussetzung ist, dass das Konzert im Zentrum stehen und nicht bloss als Hintergrundmusik fungieren soll. Mit der Plattform soll jungen Musikgruppen die Gelegenheit geboten werden, Konzerterfahrung zu sammeln und sich einem breiteren Publikum bekannt zu machen. Anstelle einer Gage werden den Gruppen Essen und Getränke offeriert sowie eine Gegenleistung vereinbart. Letzteres kann ein Schlafplatz, ein Brunch oder ein Instrumententransport sein. Im Rahmen des Projektes finden zudem in der Stadt Zug vom 4. Juli bis 6. September vier Unplugged-Konzerte statt. Weitere Informationen auf der Website der Jugendanimation Zug www.jaz-zug.ch. (opp)

Perkussion, die auf der Zunge vergeht. Oder so. Das Schlagzeugensemble Elbtoneal Percussion. (Bild PD)



MUSIK

Festival für Geniesser

6 – 3
JULI AUG

Bereits legendär ist die Entdeckungsreise kreuz und quer durch den Kanton Zug sowie durch den weiten Kosmos der Kammermusik, zu welcher das Festival Sommerklänge bereits zum vierzehnten Mal einlädt.

Die Tour führt in diesem Sommer von der Suurstoffi in Rotkreuz über die schöne Pfarrkirche in Neuheim und den Biohof beim Salesianum in Zug ins abgelegene Winzwilen hinter Menzingen und endet knapp ausserhalb der Kantonsgrenze bei St. Adrian zwischen Walchwil und Arth. Kammermusikalisch geht es vom Klavierquartett über Bläser und Streicher bis zur klassischen Band Spark, die das Sommerklänge-Publikum schon 2011 begeisterte. Den Schlusspunkt werden vier Perkussionisten der Extraklasse setzen.

Einmaligkeit eines Konzertes

Viele Konzertorte des Festivals Sommerklänge sind auf Jahre hinaus nicht ein zweites Mal Schauplatz eines anderen Konzertes. Das Publikum kommt so in den Genuss eines gesteigerten Erlebnis- und Erinnerungswertes. Eine Spezialität des Festivals ist auch, dass die Konzerte nicht innerhalb von wenigen Tagen stattfinden, sondern in einem Abstand von einigen Tagen. Dies ermöglicht eine bewusste Entschleunigung und erlaubt, dem einzelnen Konzerterlebnis Raum und Zeit zu geben.

Das Medium Kammermusik ermöglicht, die Vielfalt, die Schönheit und auch den Reichtum

einer ganzen Region kennen und schätzen zu lernen. Umgekehrt führt diese kleine Entdeckungsreise zu den Schätzen der Kammermusik hin. Doch eines verspricht das Festival Sommerklänge auch in diesem Jahr: eine frische Zubereitung jedes Anlasses, die Wertschätzung des Regionalen, höchste Ansprüche an die Zutaten und die Betonung der geniessenden Langsamkeit. (as)

➔ zugkultur.ch/2Kpnx8

Festival Sommerklänge

So 6. Juli, 11 und 17 Uhr
Suurstoffi 11, Rotkreuz
So 13. Juli, 17 Uhr
Pfarrkirche, Neuheim
So 20. Juli, 17 Uhr
Biohof beim Salesianum, Zug
So 27. Juli, 17 Uhr
Hof Winzwilen, Menzingen
So 3. August, 17 Uhr
Kapelle St. Adrian, Walchwil

Bezeichnen sich als zweite Generation des Buena Vista Social Club: die Kubaner von Soneros de Verdad mit Luis Frank und Mayito Rivera. (Bild PD)



MUSIK

Mit der Jazz Night auf Weltreise

21–22
AUG AUG

In der ersten Woche nach den Sommerferien treffen sich die Zuger zum «Meet and Greet» auf dem Landsgemeindeplatz und in den Gassen der Zuger Altstadt. Zum 23. Mal lädt der Verein Jazz Night zu zwei hochkarätig besetzten musikalischen Abenden ein.

Traditionell ist das Programm sehr vielseitig und überraschend. Auf fünf Bühnen unterhalten gesamthaft 18 Formationen die Besucher. Neben Old-Time-Jazz gibt es auch Blues aus Texas, groovigen Jazz aus New York, Salsa aus Kuba, Bossa Nova aus Brasilien und vieles mehr zu hören.

Von New York über Kuba nach Brasilien

Die Jazz Night Zug führt das Publikum musikalisch auf eine Reise durch den amerikanischen Kontinent: Am ersten Etappenort in New York gibt es ein Treffen mit Manu Koch, Pianist aus Zug, der «drüben» lebt und seine Freunde an die Jazz Night bringt. Dave Feusi, Stammgast an der Jazz Night, hat in New York ein Swiss Movement gebildet und erinnert an eine legendäre Session im Jahre 1969 in Montreux.

Blues-Koryphäen aus Texas reisen an, und zwei kubanische Spitzenformationen lassen die Herzen aller Salseros höher schlagen. Die Reise en-

det mit Songs, die an den Duft frischen brasilianischen Bohnenkaffees erinnern.

Es lässt sich musikalisch auch auf heimischen Pfaden wandeln. Blues aus dem Lorrainequartier in Bern, Berner führen blechblasend auf den Balkan, Dixieland aus dem Irgendwo zwischen Biel und dem Aargau, Old-Time-Jazz von ebenda und aus Cham, akustische Covers aus dem Muotathal und aus Zug, Saiten- und Saxofonklänge vom Bodensee sowie komplett internationaler «Querbeat», überraschend, traditionell und vielseitig.

Eine schöne Nachricht für viele Liebhaber der Jazz Night und der Zuger Altstadt ist sicher die Rückkehr der Bühne am Schwanenplatz in der unteren Altstadt. Sie wird in diesem Jahr erstmals an beiden Abenden bespielt.

Midnight-Specials

Die Jazz Night endet an beiden Abenden mit exklusiven Jam Sessions ab 23.30 Uhr im Theater Casino Zug, am Donnerstag in der Casino Bar und am Freitag im «alten» Saal. Im letzten Jahr wurde dort Marla Glen gesichtet. Wer weiss, wer sich in diesem Jahr einfinden wird.

Gerade mal 15 Franken pro Abend kostet das Jazz-Night-Armband. Der Kauf ist keine Pflicht, jedoch Ehrensache. Die Bänder werden auch in diesem Jahr wieder von freiwilligen Helfenden

des SAC Sektion Rossberg verkauft. Nebst viel Musik ist auch für Kulinarisches gesorgt. Die zahlreichen Restaurants und Verpflegungsstände bieten ein abwechslungsreiches Angebot an Speisen und Getränken.

Die Organisatoren des Vereins Jazz Night Zug freuen sich, an den Ufern des Zugersees bei schönstem Ambiente und musikalischen Höhepunkten den Besucherinnen und Besuchern wiederum einen unvergesslichen Abend präsentieren zu können. Die Anreise mit öffentlichen Verkehrsmitteln wird dringend empfohlen. (as)

➔ zugkultur.ch/kJNAZe

Jazz Night Zug

Do/Fr 21./22. August, 18.30 Uhr
Landsgemeindeplatz und
Zuger Altstadt, Zug

BÜHNE, KINDER

Das Leben der Artisten

5–9
JULI JULI

Der Circus Monti gastiert auf seiner 30. Tournee im Juli in Zug und Unterägeri sowie im September in Cham. Das Jubiläumsprogramm «Bonjour la vie» führt den Anspruch des Circus Monti weiter, alljährlich ein Gesamtkunstwerk in die Manege zu bringen.

Inspiriert durch Henri Murgers «Les scènes de la vie de bohème» lässt das 23-köpfige Artistenensemble das Universum der heutigen Bohemiens aufleben und erzählt deren Geschichten. Es wird gesungen und getrunken, gefeiert und getrauert, philosophiert und gedichtet. Grazil balancierend, virtuos musizierend, bestechend jonglierend, unbekümmert tanzend und federleicht fliegend. Auf nächtlichen Boulevards, in

engen Mansarden und in belebten Cafés entstehen mitreissende Szenen wie auch verträumte, melancholische Momente.

Tickets zu gewinnen

Teilnahme und Informationen zur Ticketverlosung auf Seite 35 in dieser Ausgabe. (as)

➔ zugkultur.ch/9H0GmB und Y6gPH8

Circus Monti

Sa 5. Juli, 15 und 20.15 Uhr

So 6. Juli, 15 Uhr

Messegelände, Zug

Di/Mi 8./9. Juli, 15 und 20.15 Uhr,

beim Strandbad, Unterägeri

Blickpunkt Kultur



Oliver Staubli, 47, Neuheim, Mitglied der Kulturkommission der Gemeinde Neuheim

«Kultur ist sehr vielschichtig und durchdringt alle Ebenen der Gesellschaft. Seit meiner Kindheit verbinde ich mit Kultur den Besuch von Veranstaltungen. Fasziniert von den grossen Komikern wie Emil oder dem Cabaret Rotstift, bin ich bis heute ein grosser Theaterfan. Bald einmal war für mich klar, dass ich selber auf der Bühne stehen wollte. Nach ersten Erfahrungen im Schultheater schloss ich mich den «Zuger Spiillüüt» an und wirkte bei zahlreichen Produktionen mit. Am Theater reizt mich der Prozess der Auseinandersetzung mit den Rollen und diese mit dem Ensemble und dem Publikum zu teilen.

Beim Engagement in der Neuheimer Kulturkommission ist mir wichtig, dass wir auch im kleinen Neuheim ein vielfältiges kulturelles Angebot haben. Wir organisieren Anlässe wie das Dorfplatzfest, die Chilbi, den Weihnachtsmarkt und die Kunstausstellung. Ab und zu laden wir bekanntere und weniger bekannte Künstler zu einem Gastspiel ein. Allen Events gemeinsam ist, dass sie verschiedene Altersschichten und Interessen ansprechen, was wiederum das Zusammensein und den Austausch fördert.

Mit den Kindern sind die von mir besuchten Anlässe weniger geworden. Gerne würde ich das wieder ändern. Oft wähle ich weniger bekannte Veranstaltungen, wie eine Kleinkunstbühne oder das Konzert einer Nachwuchsband. Dabei überraschen mich die guten Produktionen immer wieder positiv. Leider ist der Publikumsaufmarsch bei weniger bekannten Namen nicht selten gering.

In der schnelllebigen Zeit mit mobiler Kommunikation und steter Erreichbarkeit ist es wichtig, sich Inseln zu schaffen. Kultur ist dafür ein sehr dankbares Format. Sie regt an, sich mit anderen Themen zu befassen, oder gibt auch Denkanstösse. Wenn ein Komiker eine Alltagssituation parodiert, ermöglicht die Kultur, über sich selbst zu lachen.

Kürzlich spielte das 21st Century Symphony Orchestra live zum Film «Gladiator». Die Aufführung im KKL mit dem über 90-köpfigen Orchester plus Chor und einer Solistin ging mir unter die Haut. Es war beeindruckend, die Filmmusik so im Mittelpunkt zu erleben – ein mir bleibendes kulturelles Erlebnis.»

Aufgezeichnet von Andrea Schelbert

Für das Konzert nehmen sie die Hände dann aus den Hosensäcken: Keebonk aus Luzern. (Bild PD)



MUSIK

Neue Musikbar in Baar

5–31
JULI JULI

Im Monat Juli stehen zwei Events in der neu eröffneten Victoria Bar in Baar auf dem Programm.

Am 5. Juli heizt die Luzerner Band Keebonk mit stilistischem Rock, gespickt mit Singer-Songwriter-Einflüssen, ein. Dabei verpackt die Band Geschichten aus dem Alltag in musikalische Stimmungen. Die Songs handeln von Sehnsucht, Trauer und Wut, aber auch von Liebe und Zuversicht.

Am 31. Juli stimmt das Akustiktrio Jütz ein zum 1. August mit Bergtonreisen und Alpinbeschallung. Jütz erforscht alpines Schweizer und Tiroler Liedgut auf einem Grenzgang zwischen Mundart, Klassik und moderner Ästhetik in

zauberhaft leichter Weise. Dabei lässt sich in überraschende Klangwelten driften.

Die Victoria Bar will regelmässige Liveevents für Bekanntes und Entdeckenswertes quer durch Pop, Folk und Jazz bieten. Dabei lädt das stimmungsvolle, industriell angehauchte Ambiente zum Geniessen, Verweilen, Begegnen und Plaudern ein. (as)

➔ zugkultur.ch/xDFdpN und 9stwfU

Keebonk

Sa 5. Juli, 20 Uhr

Akustiktrio Jütz

Do 31. Juli, 20 Uhr

Victoria Bar, Baar

BÜHNE, KINDER

Zauberhaft und temporeich

15–16
AUG AUG

Es ist bereits das achte Programm, welches der in Zug gegründete Zirkus Grissini auf die Beine stellt. Die Truppe um die Zirkusdirektorinnen Barbara Urfer und Sara Steiner brilliert mit einer farbenfrohen und kurzweiligen Zirkusshow. Die jungen Artistinnen und Artisten werden das Publikum mit verblüffenden Zaubertricks in Bann ziehen, hoch oben in der Luft am kreisförmigen Trapez, Schwung- und Vertikaltuch turnen und Kunststücke auf Ein- und Kunsträdern vorführen. Akrobatik und Tanz stehen ebenfalls hoch im Kurs.

Die eigens komponierte und arrangierte Musik nimmt eine tragende Rolle ein und verleiht den Nummern zusätzlich Charme. (as)

➔ zugkultur.ch/nibTk6

Kinder- und Jugendzirkus
Grissini

Fr 15. August, 15 und 19 Uhr
Sa 16. August, 15 und 19 Uhr
Seepromenade, Zug

FILM

Filmporträt mit surrealem Witz

14
JULI

Die Literarische Gesellschaft Zug und FLIZ ehren den grossen Schweizer Literaten Hermann Burger. Dieser war bekannt für seine virtuose Prosa. Zum 25. Todesjahr von Burger wird die Verfilmung seines ersten Romans «Schilten» (1976) gezeigt: Der neu im Dörflein Schilten angekommene Lehrer Schildknecht versucht vergeblich, mit Menschenfreundlichkeit und Verständnis gegen ein rückwärtsgerichtetes, erstarrtes Milieu zu wirken, das von lauter Sinnbildern des Abgestorbenen umgeben ist.

Regisseur Beat Kuert hat den Roman seines Freundes Burger auf eigenständige Art umgesetzt und ist an diesem Abend anwesend. Die Verfilmung erzählt mit surrealem Witz vom Leben, Lehren und Scheitern des einsamen Lehrers. Kuert beschränkt sich auf das Wesentliche und schafft in langen, ruhigen und intensiven Einstellungen ein Gegengewicht zur erzählenden Fülle des Romans. (as)

➔ zugkultur.ch/OpmHsy

FLIZ zeigt «Schilten»

Mo 14. Juli, 20 Uhr
Kino Gotthard, Zug

Dieser Senior ist nicht lebensmüde, im Gegenteil. Ausschnitt aus dem Film «Der Hundertjährige ...». (Bild PD)



FILM

Kinoabende am See

7–14
JULI AUG

Das Open-Air-Kino Zug lädt auch in diesem Jahr ein, an der Zuger Seepromenade Filme unter freiem Himmel zu schauen. Das Programm präsentiert sich facettenreich: von humorvoll bis tragisch, verspielt oder verblüffend, actionreich, traditionell oder animiert.

Dem schwedischen Autor Jonas Jonasson gelang mit seinem Roman «Der Hundertjährige, der aus dem Fenster stieg und verschwand» ein Bestseller. Die Verfilmung dieser irrwitzigen Geschichte lässt sich sehen. Für die Lachmus-

keln sorgen Filme wie «Fack ju Göhte» oder der witzige «Super-Hypochoner». Historikliebhaber sollten sich den oscarprämierten Film «12 Years A Slave» nicht entgehen lassen. Oder wer eine Biografie vorzieht, ist mit «The Wolf of Wall Street», in dem die unglaubliche Lebensgeschichte eines Börsenmaklers beleuchtet wird, am richtigen Platz.

Schweizer Filme mit Livegästen

Auch die grossen Filme aus der Schweiz gehören zum abwechslungsreichen Programm. Bei der Vorführung von «Der Goalie bin ig», einem Mundartroman aus der Feder von Pedro Lenz, wird der Autor anwesend sein. «Die Akte Grüninger» wird mit dem Livegast Anatole Taubmann aufwarten. Schauspieler Hanspeter Müller-Drossaart wird beim Film «Der Koch», geschrieben von Martin Suter, vor Ort sein, und bei «Achtung, fertig, WK!» wird Marco Rima das Kino beehren.

Die Kino Hürlimann AG (Zuger Kinos) unterstützen das Open-Air-Kino Zug auch in diesem Jahr logistisch, personell und mit Infrastruktur. Für das leibliche Wohl sorgt das breite Angebot von Beat Zürcher (Restaurations AG Kulinaria Zugersee), welches bereits vor Filmbeginn oder auch in der Pause zum Geniessen einlädt. (as)

Open Air Kino Zug

Mo 7. Juli bis Do 14. August
Seepromenade, Zug

Wettbewerb

Zug Kultur verlost für folgende Filme des Open-Air-Kinos Zug je 2-mal 2 Tickets:

Mo, 7. Juli, 21.45 Uhr, «Blue Jasmine»
Mo, 14. Juli, 21.30 Uhr, «Der Koch»
Mo, 21. Juli, 21.30 Uhr, «Der Hundertjährige»
Mo, 28. Juli, 21.15 Uhr, «Le Passé»
Mo, 4. Aug., 21.15 Uhr, «Jersey Boys»
Mo, 11. Aug., 21 Uhr, «Der Hundertjährige»

Teilnahme: E-Mail mit Betreff «Open-Air-Kino» und der Angabe des gewünschten Films bis spätestens Mittwoch, 2. Juli, 8 Uhr an info@zugkultur.ch senden. Wir brauchen: Name, Geburtsdatum, vollständige Postanschrift. Das Los entscheidet. Die Gewinner werden per E-Mail benachrichtigt. (red)

«Zeit zum Träumen»

Konzert der Chöre CantazUG der Musikschule

Leitung: Johannes Meister, Friedrich Möller, Isabel Koch-Schmid, Isolde Schennach

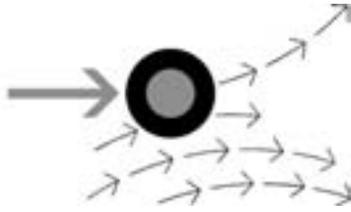
Mittwoch, 2. Juli 2014, 19.00 Uhr

Theater Casino Zug

Freier Eintritt – Kollekte

www.musikschulezug.ch

Zuger Stadtführungen



Möchten Sie mehr über die Altstadt von Zug erfahren?

Kommen Sie (ohne Voranmeldung) auf eine **öffentliche Führung**:
Vom 26. April bis 25. Oktober 2014, jeweils samstags um 9.50 Uhr Besammlung vor dem Zytturm
Dauer: 1,5 Stunden. Preis: Fr. 5.–/Person (unter 18 Jahren gratis)

Öffentliche Führungen in **Englisch**: 26. April, 21. Juni, 23. August und 20. September

Sie können aber auch über Zug Tourismus (041 723 68 00) eine **private Führung** buchen. Man wird Sie dort gerne beraten

Jetzt
Tickets
sichern!



Musikfahrten 2014 auf dem Zugersee

Salsa-Schiffe: Samstag, 14. Juni, 12. Juli, 9. und 30. August
Die Pissnelken: Freitag, 4. Juli | **The Hobos:** Freitag, 18. Juli
Bluecerne: Freitag, 25. Juli | **SummerDanceNight:** Samstag,
16. August | **Jauk Power:** Freitag, 5. September | **70's & 80's Party:**
Freitag, 19. September | **Volksmusikschiff:** Freitag, 26. September

Medienpartner:

 RadioCentral 

Detaillierte Infos und Vorverkauf
unter Telefon 041 728 58 58
oder [www.zugersee-schifffahrt.ch/
musikfahrten](http://www.zugersee-schifffahrt.ch/musikfahrten)



CHOLLERHALLE
Kultur + Aktion

VORSCHAU
.....
HERBST 2014

.....
THEATERSPORT

FR, 5. SEPTEMBER / THEATER IMPROPHIL & INTERNATIONALE GÄSTE

.....
PASION DE BUENA VISTA (CUB)

MI, 17. SEPTEMBER / MITREISSENDE MUSIK- UND TANZSHOW

.....
AKKORDEON FESTIVAL ZUG

17. BIS 21. SEPTEMBER
20. SEPTEMBER: DESTILACIJA (CH)
21. SEPTEMBER: SCALA NOBILE
FEAT. PAUL MCCANDLESS (CH / I / USA)

.....
SCOTTISH FOLK NIGHT

SA, 27. SEPTEMBER / BREABACH (SCO) / MAEVE MACKINNON BAND (SCO)

.....
ALBERT HAMMOND (UK)

FR, 3. OKTOBER / LEGENDÄRER SÄNGER UND SONGWRITER

VORSCHAU

Mi, 1.10. Anne-Sophie Fenner: «vol d'oiseaux» /// Fr, 10.10. The Fretless (CAN) ///
Di, 21.10. Seat Music Session /// So, 26. 10. ignm Zentralschweiz/Ensemble
Montaigne /// Fr, 31.10. Michael Fleiner y su Septeto Internacional (CH/CUB) ///
Fr, 1.11. Cara (IRL/SCO/D) /// 6./7. 11. Voice Steps: «Jason & die Argonauten» ///
Fr, 14.11. Theatersport /// Sa, 22.11. James Gruntz (CH) /// Sa, 29.11. Gospelchor
Zug /// Do, 18.12. Christy Doran's Bunter Hund (CH) – Album-Taufe ///
Sa, 20.12. Theatersport /// Sa 3.1. James Brown Tribute Show /// Do, 29.1. Reeto
von Gunten (CH) Sa, 14.3. Skerryvore (SCO) /// Fr, 20.3. Celtic Spring Caravan ///

.....

CLIMAX BLUES BAND (UK)

DO, 23. OKTOBER / SUPPORT: ROZBUB (CH)

.....

AMERICAN CAJUN BLUES & ZYDECO FESTIVAL

FR, 24. OKTOBER
SARAH SAVOY'S HELL-RAISING HAYRIDE (USA)
CAJUN ROOSTERS (UK/D/F)
BUDDY FLETT (USA)

.....

FISH

DO, 30. OKTOBER (UK)
EX-MARILLION

CRAZY (CH) DIAMOND

SA, 8. NOVEMBER
BOMBASTISCHES
PINK FLOYD-TRIBUTE

.....

NAZARETH (UK)

DO, 27. NOVEMBER
«ROCK'N'ROLL TELEPHONE» TOUR

SOUL TRAIN NIGHT (CH)

SA, 6. DEZEMBER / FEAT. JJ'S HAUSBAND &
REGGIE SAUNDERS (CH/USA)

.....

IRISH CHRISTMAS FESTIVAL

DO, 11. DEZEMBER
BEOGA (IRL)
THE MURPHY BEDS (IRL)
CIARA RYAN & JOE MCKENNA &
ALISHA MCMAHON (IRL)



Chamerstrasse 177
CH-6300 Zug
Tel: +41 41 761 37 38
Fax: +41 41 761 37 48
info@chollerhalle.ch
www.chollerhalle.ch

hellerdruck.ch

Vorverkauf: *Starticket CallCenter
0900 325 325 (CHF 1.19/Min. ab Festnetz)
www.starticket.ch



Öffentlicher Verkehr: Stadtbahn S1
oder ZVB-Bus 4 bis «Chollermüli»
Parkplätze beschränkt

Open Air Kino
ZUG

Seepromenade

7. Juli -
14. August 2014

MO 7.7. BLUE JASMINE, Edf 1 OSCAR
 DI 8.7. LIKE FATHER, LIKE SON, JApdf
 MI 9.7. ON THE WAY TO SCHOOL, Ovdf
 DO 10.7. SUPERCOMPRIAQUE, Fd BAVARIA FILMNACHT
 FR 11.7. AKTE GRÜNINGER, CHD
LIVE ZU GAST: ANATOLE TAUBMAN
 SA 12.7. TRACKS, Edf
 SO 13.7. PHILOMENA, Edf

MO 14.7. DER KOCH, D VORPREMIÈRE
LIVE ZU GAST: HANSPETER MÜLLER-DROSSAART
 DI 15.7. WIR SIND DIE NEUEN, D VORPREMIÈRE
 MI 16.7. ACHTUNG, FERTIG, WK!, CHD
LIVE ZU GAST: MARCO RIMA
 DO 17.7. PALLAS BUYERS CLUB, Edf
 FR 18.7. GRAVITY, Edf
 SA 19.7. FACK JU GÖHTE, D
 SO 20.7. PRISONERS, Edf

MO 21.7. DER HUNDERTJÄHRIGE, DER AUS DEM FENSTER STIEG
 UND VERSCHWAND, SWEdf
 DI 22.7. THE GRAND BUDAPEST HOTEL, Edf
 MI 23.7. SHAMA - THE WOLF'S MUSIC, D
LIVE ZU GAST: FEDERICA DE CESCO
 DO 24.7. THE LUNCHBOX, Ovdf
 FR 25.7. 12 YEARS A SLAVE, Edf 3 OSCARS
 SA 26.7. HOW TO TRAIN YOUR DRAGON 2, D
 SO 27.7. AMERICAN HUSTLE, Edf

MO 28.7. LE PASSÉ, Fd
 DI 29.7. DIE SCHADENFREUNDINNEN - THE OTHER WOMAN, D
 MI 30.7. DER MEDICUS, D
 DO 31.7. 22 JUMP STREET, D PREMIÈRE
 SA 2.8. DIE SCHWARZEN BRÜDER, D
 SO 3.8. NOAH, Edf

MO 4.8. JERSEY BOYS, Edf
 DI 5.8. MIKROKOSMOS GASSENSCHAU, Df
 30 JAHRE KARL'S KÜHNHE GASSENSCHAU
**LIVE ZU GAST: REGISSEUR HEINZ WINTER
 MIT THEATRALISHEM VORPROGRAMM**

MI 6.8. PHILOMENA, Edf
 DO 7.8. FADING GIGOLO, Edf PREMIÈRE
 FR 8.8. DER GOALIE BIH IG, CHD
LIVE ZU GAST: PEDRO LENZ
 SA 9.8. BAD NEIGHBORS, D
 SO 10.8. QU'EST-CE QU'ON A FAIT AU BON DIEU?, Fd
 VORPREMIÈRE

MO 11.8. DER HUNDERTJÄHRIGE, DER AUS DEM FENSTER STIEG
 UND VERSCHWAND, D COOP NIGHT
 DI 12.8. NEBRASKA, Edf PATRONAT STADT ZUG
**GRATIS TICKETS NUR AN DER ABENDKASSE,
 SOLANGE VORRAT!**
 MI 13.8. RUSH, Edf
 DO 14.8. THE WOLF OF WALL STREET, Edf

coop TICKETS ONLINE :
www.open-air-kino.ch

MUSEUM FÜR **U**RGESCHICHTE (N)

Freitag, 1. August, 10-17 Uhr

Tag der offenen Tür

SOMMER KLÄNGE 14

das festival, das bewegt.

In heiterer Stimmung

So 06. Juli / 11 & 17 Uhr

Klavierquartett

Quartiertreff Suurstoffi Rotkreuz

Verkanntes Genie

So 13. Juli / 17 Uhr

Bläser

Pfarrkirche Neuheim

Jugendlich

So 20. Juli / 17 Uhr

Streichtrio

Biohof beim Salesianum Zug

Funkensprühend

So 27. Juli / 17 Uhr

Spark – die klassische Band

Hof Winzwilen Menzingen

Schlagwerker

So 03. August / 17 Uhr

Perkussion

Kapelle St. Adrian Arth / Walchwil

SOMMERKLAENGE.CH

t. 076 706 82 84

Hauptsponsor:

RAIFFEISEN



Unterstützt vom
Kanton Zug

ZUG
STADT



Julius Bär

ERNST GÖHNER STIFTUNG

LANDIS & GYR STIFTUNG



4. bis 9. September / Shedhalle Zug

KUNSTpause

An der Kunstpause wird Kunst nicht bloss ausgestellt, sondern gefeiert. Und zum Jubiläum lassen wir es so richtig krachen: mit Werken von über 20 Jungkünstlern, Konzerten, DJ-Sets, Lesungen, Diskussionen und mehr.

Seit 10 Jahren unangepasst.

kunstpause.ch

**MEHR MUSIK
MEHR ABWECHSLUNG**



nacht

6. September 2014 · 17 bis 24 Uhr

Zum fünften Mal öffnen 3 Museen, 10 Galerien, 5 Kulturhäuser und 1 Stiftung in Zug, Baar und Cham ihre Türen bis Mitternacht.

www.zugerkunstnacht.ch

**zuger
kunst
nacht**

In Zweiertteams haben sich die Kunstschaffenden mit dem Thema auseinandergesetzt. (Bild PD)



KUNST & DESIGN

Dialog über ein Kunstwerk

20–13
AUG SEPT

Kunstschaffende aus den Inner-schweizer Kantonen und Künstlerinnen und Künstler mit gesundheitlichen Einschränkungen, die in der Kunstwerkstatt Kubeis in Cham tätig sind, haben im Rahmen der Aktionstage «Normalbehindert» eine Ausstellung erarbeitet. In Zweiertteams wird über ein Werk ein Dialog mit Worten wie «normal» und «behindert» hergestellt. Mit den Aktionstagen «Normalbehindert» wollen die Behindertenorganisationen des Kantons Zug vom 20. August bis 13. September die Zuger Bevölkerung sensibilisieren, irritieren und informieren. Durch verschiedene Aktionen werden die Zugerinnen und Zuger eingeladen, sich mit dem Thema Behinderung auseinanderzusetzen. (as)

➔ zugkultur.ch/gp6rjW

Ausstellung «Sieben Dialoge»

Vernissage: Mi 20. August,
17.30–19.30 Uhr
bis Sa 13. September
Do/Fr 16.30–19.30 Uhr,
Sa 13–17 Uhr
Reformiertes Kirchen-
zentrum, Zug

Ausstellungen Juli August



Baar

BRIGITTE MOSER SCHMUCK
GALERIE

Was eine Goldschmiedin ihr
Leben lang sammelt

Finissage: 5.7., 10–12 Uhr
Mi–Fr 10–12, 14–18, Sa 10–12 Uhr

GALERIE BILLING BILD

Selected Works –
Utvalgte Verker

Vernissage: 28.8., 18–20 Uhr
bis 28.9.2014, Mo/Do–Fr 14–18,
Sa 11–16, So 14–17 Uhr

GALERIE BILLING BILD

Eugen Jans – Gummi

Vernissage: 28.8., 18–20 Uhr
bis 28.9.2014, Mo/Do–Fr 14–18,
Sa 11–16, So 14–17 Uhr

MÜLLER RAHMEN

Aquarelle, Acrylbilder und Lithos
bis 30.8.2014, Di–Fr 9–18.30,
Sa 9–12 Uhr

Buonas

GASTHAUS WILDENMANN

Rital Landolt – Neue Arbeiten

bis 31.12.2014,
Di–Sa 11.30–14, 18–24 Uhr

Edlibach

LASSALLE-HAUS

Tao und Zen – Kalligraphien
von Sanae Sakamoto

bis 23.11.2014

Menzingen

ZENTRUM SONNHALDE

Claudia Gubser: Bilder in Misch-
technik Acryl

13.8.–19.11.2014,
Mo–Fr 9–16.30 Uhr

Steinhausen

EINKAUFSZENTRUM ZUGERLAND

K'werk Zug Bildschule bis 16
22.8.–6.9.2014, Mo–Do 9–19,
Fr 9–21, Sa 8–17 Uhr

Unterägeri

HAUS AM SEE

Claudia Gubser: Bilder in Misch-
technik Acryl

8.8.–12.8.2014, 16–20 Uhr

Zug

ALTSTADTHALLE

Verweilen – Bilder
und Skulpturen

Vernissage: 18.7., 19 Uhr
bis 20.7.2014, 10–22 Uhr

BLOG.FORUMJUNGEKUNST.CH

Lars Kordetzky –
Ansichten von Zug
bis 18.7.2014

CHOLLERHALLE

Wettbewerbsausstellung
Förderbeiträge und Zuger
Werkjahr 2014

Vernissage: 3.7., 19–21 Uhr
5.7., 14–18 Uhr, 6.7., 12–16 Uhr

DIVERSE PLÄTZE

Herrliche Zeiten! Ein urbanisti-
sches Kunstprojekt in Zug

Eröffnung: 16.8., 17 Uhr,
Siehbachsaal, Zug
Führungen: 16./23./30.8.,
15 Uhr, und 17.8., 17 Uhr,
ab Bahnhof SBB, Zug
bis 11.10.2014

DIVERSE PLÄTZE

Zeitbild
bis 30.4.2015

GALERIE DAS DA

Edelflohmarkt Das Da

Eröffnung: 5.7., 14–17 Uhr
bis 19.10.2014, Sa–So 14–17 Uhr

GALERIE GMURZYNSKA

Russia Contemporary

bis 30.9.2014, Mo–Sa 10–18 Uhr

KOLINPLATZ 21

Tom Bola 9

Vernissage: 22.8., 19 Uhr
bis 6.9.2014, Fr 17–20,
Sa/So 11–16 Uhr

KUNSTHANDLUNG & GALERIE

CARLA RENGGLI

Johanna Naef – Neue Werke
bis 19.7.2014, Di–Fr 14–18.30,
Sa 10–16 Uhr

KUNSTHANDLUNG & GALERIE

CARLA RENGGLI

Willi Siber – Neue Werke
Vernissage: 23.8., 17 Uhr
bis 27.9.2014, Di–Fr 14–18.30,
Sa 10–16 Uhr

KUNSTHAUS ZUG

Ich beginne zu vergessen

Kunst über Mittag: 1.7., 12 Uhr
Führungen: 6.7., 10.8. (in Eng-
lisch), 17.8., 10.30 Uhr
Kurzeinführungen:
1.8., 12/13/14/15 und 16 Uhr
Finissage: 17.8.2014, 17 Uhr
Di–Fr 12–18, Sa–So 10–17 Uhr

MUSEUM BURG ZUG

Happy Hour: 4.7., 18–20 Uhr
Gedankenflüge: 13.7., 10.30 Uhr
Di–Sa 14–17, So 10–17 Uhr

MUSEUM FÜR URGESCHICHTE(N)

Einfach tun – Archäologie vom
Experiment zum Erlebnis

Tag der offenen Tür in der Mu-
seumswerkstatt: 1.8., 10–17 Uhr
Einbaum-Taufe: 15.8., 11–17 Uhr,
Landsgemeindeplatz
bis 22.3.2015, Di–So 14–17 Uhr

REFORMIERTES

KIRCHENZENTRUM

Sieben Dialoge

Vernissage: 20.8., 17.30 Uhr
bis 13.9.2014,
Do–Fr 16.30–19.30, Sa 13–17 Uhr

SILVAN FAESSLER FINE ART

Summer Selection.

Giacometti to Netzhammer
bis 22.8.2014, Mi–Fr 14–17 Uhr

15 Jahre

waldstock

Open Air Spektakel Steinhausen ZG
30. Juli - 2. August 2014
www.waldstock.ch

bienvenue

MONTE

30 JAHRE

Zug
Braunviehzuchtareal
5. - 6. Juli

Unterägeri
beim Strandbad
8. - 9. Juli

Samstag	5. Juli	15.00	20.15	Dienstag	8. Juli	15.00	20.15
Sonntag	6. Juli	15.00		Mittwoch	9. Juli	15.00	20.15

Vorverkauf Tel. 056 622 11 22 | www.circus-monti.ch | Circuskasse
Die faszinierende Circusatmosphäre für Galas, Bankette und Firmenanlässe aller Art.
Infos unter Tel. 079 663 74 32.

AARGAUER KURATORIUM KLEINER tele RADIO SCHWITZER ticketcorner.ch

www.lorzensaal.ch Wo jeder Besuch zum Erlebnis wird.

SEPTEMBER

Mo-Fr, 1.-5. Sept.	div.	Musikschule Cham - Spiramirabilis
Di, 16. Sept.	19.00	Musikschule Cham - Tasten Festival
Sa/So, 20./21. Sept.	div.	Baby & Kids regio Messe Infos: www.babykidsregio.ch
So, 28. Sept.	17.00	Schwiizergoofe Hello Family Tour 2014 Tickets: Starticket.ch

OKTOBER

Fr, 3. Oktober	19.30	Konzert Zuger Sinfonietta
Sa, 4. Oktober	18.00	2. CHAMpion Fightnight mit Janosch Nietlispach / Tickets ab September
Sa, 11. Oktober	20.00	Zuger Herbstball - Evolution of Dance
Di, 14. Oktober	20.00	Peach Weber „GäxBomb!“ Tickets: Ticketcorner.ch
Mi/Fr/Sa 15./17./18.	20.00	CabaretDuo DivertiMento - Gate 10 Tickets: Ausverkauft
Fr, 24. Oktober	19.30	Reel Rock Film Tour / www.explora.ch
Sa, 25. Oktober	17.00/19.30	Fränzlis da Tschlin - Chor Rumantsch Zug
Mi, 29. Oktober	20.00	Michael Elsener mit Stimmbruch Tickets: Starticket.ch

NOVEMBER

Sa, 1. November	20.00	6. Orientnight 2014 Infos: www.orifit.ch
Mo, 3. November	19.30	Live-Reportage Kanada & Alaska www.explora.ch
Do, 6. November	20.00	Edelmais mit Gymi5 Tickets: Starticket.ch
Fr/Sa, 7.&8. Nov.	20.00	Jahreskonzert Jodlerclub Schlossgruess
So, 9. November	15.00	Märli „Aladin und die Wunderlampe“ Infos: www.maerchentheater.ch
Fr, 14. November	20.00	Emil Steinberger mit Drei Engel Tickets: Starticket.ch
Sa, 15. November	20.00	Musikschule Cham - Suisse Miniature
Mi, 19. November	20.00	Claudio Zuccolini mit „iFach Zucco“ Tickets: Ticketcorner.ch
Sa/So, 22./23. Nov.	20.00/17.00	Konzert Musikgesellschaft Cham
Mo, 24. November	19.30	Live-Reportage Lagerfeuergeschichten mit Rüdiger Nehberg / www.explora.ch
Mi, 26. November	11.00	Grotto della Musica - Chomer Märt
Sa, 29. November	19.00	Lottomatch TV Cham - Männerriege

Lorzensaal Cham | Dorfplatz 3 | 6330 Cham | T 041 723 89 89 | F 041 723 89 99 | info@lorzensaal.ch | www.lorzensaal.ch

Wie ein richtiges Open Air, aber ohne Stagediving und Schlammschlacht. (Bild PD)



MUSIK, BÜHNE, LITERATUR

Familienpass auf dem Zugerberg

5 – 6
JULI JULI

Auch in diesem Jahr versprechen die Lilibiggs-Kinder-Festivals viel Spass und Unterhaltung. Die Superstars der Kinderzimmer werden erwartet: Andrew Bond, Silberbüx, Marius & die Jagdkapelle, Schtärneföifi, Linard Bardill, Tischbombe und Bruno Hächler. Ergänzt wird das Programm durch spannende Spiele und freche Unterhaltung.

Mit Familien-Camping

Wer vom Tagesprogramm noch nicht genug hat, kann auf dem Zugerberg über Nacht campieren. Das Paket beinhaltet neben der Unterkunft ein Abendprogramm mit den Clowns Pepe & Thommy, eine Familiendisco zum Abtanzen, ein Aufwachprogramm mit Artisten des Circus Ballo ni und einem Morgenmärchen von Jolanda Steiner. (as)

➔ zugkultur.ch/v685sv

Lilibiggs-Kinder-Festivals

Sa 5. Juli, 14–22 Uhr

So 6. Juli, 9.30–16.45 Uhr

Zugerberg

Kinder Juli August



1. bis 4. und 7. bis 11. Juli

VOLKSKULTUR

Zuger Chriesimärt

Zug, Landsgemeindeplatz, 15–18 Uhr

Mi 2. Juli

MUSIK

CantaZug und Musikschule der Stadt Zug: Konzert der Chöre

Zug, Theater Casino Zug, 19 Uhr

Fr 4. Juli

DIES & DAS

Chriesi-Fäscht der Nachbarschaft Lüssi

Zug, Rüschenhof, 19–23 Uhr

Sa 5. Juli

DIES & DAS, MUSIK

Zuger Chriesitag

Zug, Landsgemeindeplatz, 7.30–15 Uhr

LITERATUR, MUSIK

Lilibiggs-Kinder-Festivals

Zugerberg, 14–22 Uhr

BÜHNE

Bonjour la vie! – Circus Monti

Zug, Messegelände Zug, 15 und 20.15 Uhr

So 6. Juli

LITERATUR, MUSIK

Lilibiggs-Kinder-Festivals

Zugerberg, 9.30–16.45 Uhr

BÜHNE

Bonjour la vie! – Circus Monti

Zug, Messegelände Zug, 15 Uhr

Di 8. Juli

BÜHNE

Bonjour la vie! – Circus Monti

Unterägeri, beim Strandbad, 15 und 20.15 Uhr

Mi 9. Juli

BÜHNE

Bonjour la vie! – Circus Monti

Unterägeri, beim Strandbad, 15 und 20.15 Uhr

BÜHNE, DIES & DAS

Macaco – ein zirkensisches Affentheater

Zug, Siehbach, 19–21 Uhr

Do 10. Juli

BÜHNE, DIES & DAS

Macaco – ein zirkensisches Affentheater

Zug, Siehbach, 19–21 Uhr

Fr 11. Juli

BÜHNE

Gerta kommt ... Eine interaktive Clownschau zum Mitmachen

Zug, Theater im Burgbachkeller, 17–18.30 Uhr

BÜHNE, DIES & DAS

Macaco – ein zirkensisches Affentheater

Zug, Siehbach, 19–21 Uhr

Sa 12. Juli

BÜHNE, DIES & DAS

Macaco – ein zirkensisches Affentheater

Zug, Siehbach, 19–21 Uhr

So 13. Juli

AUSSTELLUNGEN, DIES & DAS

Gedankenflüge in der Burg: Glück

Zug, Museum Burg Zug, 10.30–11.30 Uhr

BÜHNE, DIES & DAS

Macaco – ein zirkensisches Affentheater

Zug, Siehbach, 19–21 Uhr

Sa 19. Juli

DIES & DAS, MUSIK

Ägerer Chriesitag

Oberägeri, ZVB-Platz, 9–16 Uhr

Sa 26. Juli

BÜHNE

Märchen in den Höllgrotten

Baar, Höllgrotten, 17.30 Uhr

Sa 2. August

BÜHNE, MUSIK

Waldstock-Open-Air-Spektakel: Kindernachmittag

Steinhausen, 12 Uhr

So 3. August

VOLKSKULTUR

Chilbi Buonas

Rotkreuz, Chilbi Buonas, 10.30 Uhr

Fr 15. August

BÜHNE

Kinder-/Jugendzirkus Grissini

Zug, Seepromenade, 15 und 19 Uhr

Sa 16. August

BÜHNE

Kinder-/Jugendzirkus Grissini

Zug, Seepromenade, 15 und 19 Uhr

DIES & DAS, MUSIK

11. Dorfplatzfäscht Neuheim

Neuheim, Dorfplatz, 16–2 Uhr

Fr 29. August

BÜHNE

Kalif der Storch

Zug, Theater Metalli, 19.30–21.30 Uhr

Sa 30. August

BÜHNE, KINDER

Duo ComicCasa

Zug, Reformierte Kirche, 14–16 und 19–21 Uhr

BÜHNE, DIES & DAS

Villette-Fäscht

Cham, Hirsgarten und Villettepark, 16–2 Uhr

BÜHNE

Kalif der Storch

Zug, Theater Metalli, 17–19 Uhr

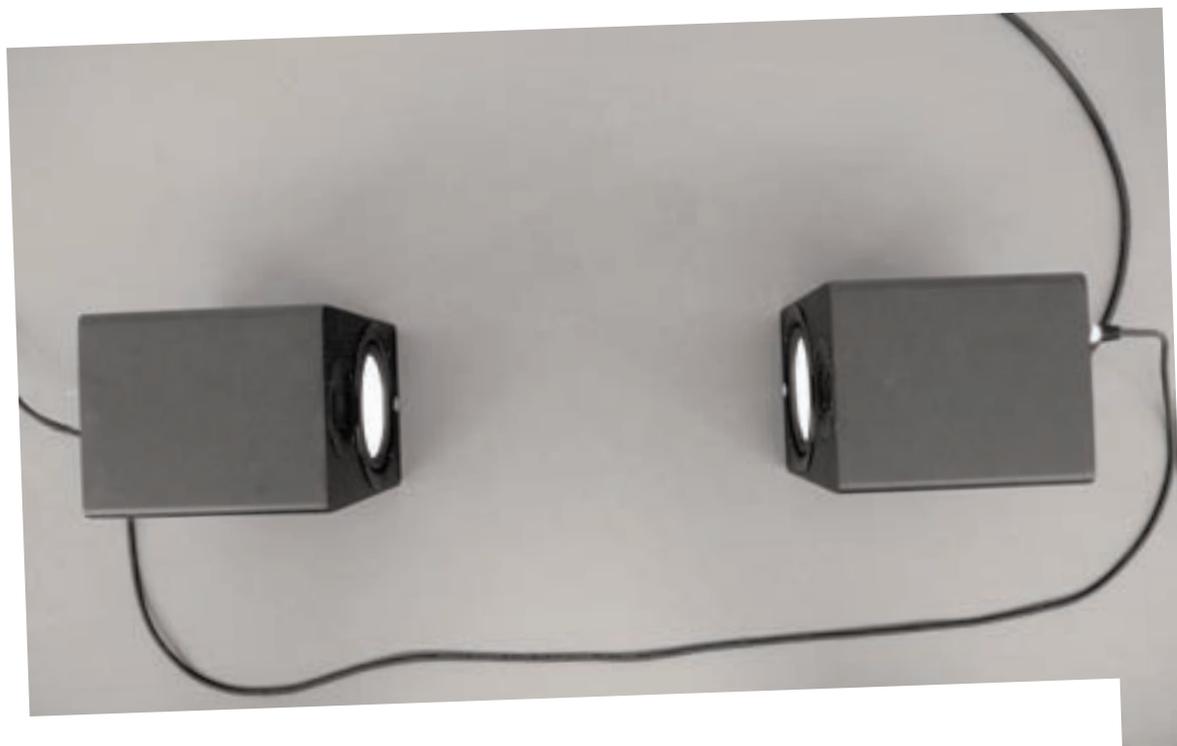
So 31. August

BÜHNE, DIES & DAS

Villette-Fäscht

Cham, Hirsgarten und Villettepark, 10–19 Uhr

WETTBEWERBSAUSSTELLUNG IN DER CHOLLERHALLE



Förderbeiträge und Zuger Werkjahr 2014

Vom 3. bis 6 Juli 2014 zeigen die Bewerberinnen und Bewerber um die Förderbeiträge und das Zuger Werkjahr ihre aktuellen Arbeiten in der Chollerhalle. Zu sehen sind Projekte aus den Sparten Bildende Kunst, Angewandte Kunst, Musik, Film, Theater, Tanz und Literatur.

Öffnungszeiten:

Donnerstag, 3. Juli, 19:00 - 21:00 (Vernissage)

Samstag, 5. Juli, 14:00 - 18:00

Sonntag, 6. Juli, 12:00 - 16:00

Die Ausstellung bietet einen Querschnitt durch das aktuelle zeitgenössische Kunstschaffen im Kanton. Nutzen Sie die Gelegenheit, mit den anwesenden Kunstschaffenden ins Gespräch zu kommen und stossen Sie mit uns an auf die lebendige Kulturszene und das langjährige kulturelle Engagement des Kantons Zug.

Das Amt für Kultur des Kantons Zug freut sich über zahlreiches Erscheinen.



Veranstaltungen Juli

1
Dienstag

DIES & DAS
Kunst über Mittag mit Matthias Haldemann: Rosenthal
Zug, Kunsthaus Zug, 12-12.30 Uhr

KINDER, VOLKSKULTUR
Zuger Chriesimärt
Zug, Landsgemeindeplatz, 15-18 Uhr

MUSIK, VOLKSKULTUR
Carlos Superländlerkapelle
Oberägeri, Café Lido, 20-23 Uhr

2
Mittwoch

BÜHNE
Senioren-Tanz-Nachmittag
Rotkreuz, Zentrum Dorfmat, 14-17 Uhr

KINDER, VOLKSKULTUR
Zuger Chriesimärt
Zug, Landsgemeindeplatz, 15-18 Uhr

MUSIK, VOLKSKULTUR
Ländlermusik und Tanz
Sihlbrugg, Restaurant Löwen, 19-22 Uhr



KINDER, MUSIK
CantaZug und Musikschule der Stadt Zug: Konzert der Chöre
Zug, Theater Casino Zug, 19 Uhr

MUSIK, VOLKSKULTUR
Platzkonzert – Next Train Home
Zug, Landsgemeindeplatz, 19.30-22 Uhr

MUSIK
Keynote Jazz
Zug, Theater Casino Zug, 19.45-21 Uhr

3
Donnerstag

KINDER, VOLKSKULTUR
Zuger Chriesimärt
Zug, Landsgemeindeplatz, 15-18 Uhr

MUSIK
Live-Musik
Rotkreuz, Apart Restaurant Bar, 17-19 Uhr

KUNST & DESIGN
Vernissage: Wettbewerbsausstellung Förderbeiträge und Zuger Werkjahr 2014
Zug, Chollerhalle, 19-21 Uhr

4
Freitag

KINDER, VOLKSKULTUR
Zuger Chriesimärt
Zug, Landsgemeindeplatz, 15-18 Uhr

DIES & DAS
Happy Hour in der Burg
Zug, Museum Burg Zug, 18-20 Uhr

DIES & DAS, KINDER
Chriesi-Fäscht der Nachbarschaft Lüssi
Zug, Rüschenhof, 19-23 Uhr

MUSIK
Die Pissnelken
Zug, Schiffstation Landsgemeindeplatz, 19.30-23.30 Uhr

MUSIK
music@your-place
Zug, Rigiplatz am See, 19.30-21.30 Uhr

5
Samstag

DIES & DAS, KINDER
Zuger Chriesitag
Zug, Landsgemeindeplatz, 7.30-15 Uhr

KUNST & DESIGN
Finissage: Was eine Goldschmiedin ihr Leben lang sammelt
Baar, Brigitte Moser Schmuck Galerie, 10-12 Uhr

KUNST & DESIGN
Eröffnung: Edelflohmarkt Das Da
Zug, Galerie Das Da, 14-17 Uhr

KINDER, LITERATUR
Lilibiggs-Kinder-Festivals
Zugerberg, 14-22 Uhr

BÜHNE, KINDER
Bonjour la vie! – 30 Jahre Circus Monti
Zug, Messegelände Zug, 15 Uhr

LITERATUR
Cafe Philo: Von der Sicherheitsnadel zum Schmuseroboter
Zug, Casa Rossa (Haus der Freundschaft), 17-19 Uhr

MUSIK
Jazz-Abend
Hünenberg, Restaurant Wartstein, 19.30-22.30 Uhr

MUSIK
Keebonk
Baar, Victoria Bar, 20-22.30 Uhr

BÜHNE, KINDER
Bonjour la vie! – 30 Jahre Circus Monti
Zug, Messegelände Zug, 20.15 Uhr

6
Sonntag

KINDER, LITERATUR
Lilibiggs-Kinder-Festivals
Zugerberg, 9.30-16.45 Uhr

MUSIK, VOLKSKULTUR
LK Carlo Brunner
Unterägeri, Grümpelturnier, 10 Uhr

DIES & DAS
Spezialführung
Zug, Kunsthaus Zug, 10.30-12 Uhr

MUSIK
Festival Sommerklänge: In heiterer Stimmung – Klavierquartett
Rotkreuz, Quartiertreff, Suurstoffi 11, 11-13 Uhr

MUSIK
Sommer-Matinee-Reihe mit Hans-Jürgen Studer
Zug, Ev.-ref. Kirche Zug, 11-11.45 Uhr

BÜHNE, KINDER
Bonjour la vie! – 30 Jahre Circus Monti
Zug, Messegelände Zug, 15 Uhr

MUSIK
Festival Sommerklänge: In heiterer Stimmung – Klavierquartett
Rotkreuz, Quartiertreff, Suurstoffi 11, 17-19 Uhr

7
Montag

KINDER, VOLKSKULTUR
Zuger Chriesimärt
Zug, Landsgemeindeplatz, 15-18 Uhr

FILM
Blue Jasmine
Zug, Open-Air-Kino, 21.45 Uhr

8
Dienstag

BÜHNE, KINDER
Bonjour la vie! – 30 Jahre Circus Monti
Unterägeri, beim Strandbad, 15 Uhr

KINDER, VOLKSKULTUR
Zuger Chriesimärt
Zug, Landsgemeindeplatz, 15-18 Uhr

BÜHNE, KINDER
Bonjour la vie! – 30 Jahre Circus Monti
Unterägeri, beim Strandbad, 20.15 Uhr

FILM
Like Father, Like Son
Zug, Open-Air-Kino, 21.45 Uhr

9
Mittwoch

BÜHNE, KINDER
Bonjour la vie! – 30 Jahre Circus Monti
Unterägeri, beim Strandbad, 15 Uhr

KINDER, VOLKSKULTUR
Zuger Chriesimärt
Zug, Landsgemeindeplatz, 15-18 Uhr

MUSIK, VOLKSKULTUR
Ländlermusik und Tanz
Sihlbrugg, Restaurant Löwen, 19-22 Uhr

BÜHNE, KINDER
Macaco – ein zirzensisches Affentheater
Zug, Siehbach, 19-21 Uhr

MUSIK, VOLKSKULTUR
Platzkonzert – SpassBrass
Zug, Landsgemeindeplatz, 19.30-22 Uhr

BÜHNE, KINDER
Bonjour la vie! – 30 Jahre Circus Monti
Unterägeri, beim Strandbad, 20.15 Uhr

FILM
On The Way To School
Zug, Open-Air-Kino, 21.45 Uhr

10
Donnerstag

KINDER, VOLKSKULTUR
Zuger Chriesimärt
Zug, Landsgemeindeplatz, 15-18 Uhr

MUSIK
Live-Musik
Rotkreuz, Apart Restaurant Bar, 17-19 Uhr

VOLKSKULTUR
Historischer Abendspaziergang im Hauptsee/Morgarten
Morgarten, 19-20 Uhr

BÜHNE, KINDER
Macaco – ein zirzensisches Affentheater
Zug, Siehbach, 19-21 Uhr

FILM
Super-Hypochonder
Zug, Open-Air-Kino, 21.45 Uhr

11
Freitag

KINDER, VOLKSKULTUR
Zuger Chriesimärt
Zug, Landsgemeindeplatz, 15-18 Uhr

BÜHNE, KINDER
Gerta kommt ... Eine interaktive Clownschau zum Mitmachen
Zug, Theater im Burgbachkeller, 17-18.30 Uhr

BÜHNE, KINDER
Macaco – ein zirzensisches Affentheater
Zug, Siehbach, 19-21 Uhr

FILM
Akte Grüninger
Zug, Open-Air-Kino, 21.45 Uhr

12
Samstag

KUNST & DESIGN
Öffentliche Stadtführung
Zug, Zyturm, 9.50-11.30 Uhr

BÜHNE, KINDER
Macaco – ein zirzensisches Affentheater
Zug, Siehbach, 19-21 Uhr

PARTYS
Salsa-Schiff
Zug, Schiffstation Landsgemeindeplatz, 19.30-23.30 Uhr

FILM
Tracks
Zug, Open-Air-Kino, 21.45 Uhr

13

Sonntag

DIES & DAS, KINDER**Gedankenflüge in der Burg: Glück**

Zug, Museum Burg Zug, 10.30–11.30 Uhr

MUSIK**7. Jazz im Sommer Baar mit den Seven for Jazz**

Baar, Festzelt, 11–15 Uhr

MUSIK**Sommer-Matinee-Reihe mit Hans-Jürgen Studer**

Zug, Ev.-ref. Kirche Zug, 11–11.45 Uhr

MUSIK**Festival Sommerklänge: Verkanntes Genie – Bläser**

Neuheim, Pfarrkirche, 17–19 Uhr

BÜHNE, KINDER**Macaco – ein zirkensisches Affentheater**

Zug, Siehbach, 19–21 Uhr

FILM**Philomena**

Zug, Open-Air-Kino, 21.45 Uhr

14

Montag

FILM**FLIZ: Schilten – Zum Gedenken an Hermann Burger (1942–1989)**

Zug, Kino Gotthard, 20 Uhr

FILM**Der Koch – Vorpremiere**

Zug, Open-Air-Kino, 21.30 Uhr

15

Dienstag

FILM**Wir sind die Neuen – Vorpremiere**

Zug, Open-Air-Kino, 21.30 Uhr

16

Mittwoch

MUSIK, VOLKSKULTUR**Ländlermusik und Tanz**

Sihlbrugg, Restaurant Löwen, 19–22 Uhr

MUSIK, VOLKSKULTUR**Platzkonzerte – Freudenberger Blaskapelle**

Zug, Landsgemeindeplatz, 19.30–22 Uhr

FILM**Achtung, Fertig, WK!**

Zug, Open-Air-Kino, 21.30 Uhr

17

Donnerstag

MUSIK**Live-Musik**

Rotkreuz, Apart Restaurant Bar, 17–19 Uhr

FILM**Dallas Buyers Club**

Zug, Open-Air-Kino, 21.30 Uhr

18

Freitag

KUNST & DESIGN**Vernissage: Verweilen**

Zug, Altsadthalle, 19 Uhr

MUSIK**music@your-place**

Zug, Rondell beim Landsgemeindeplatz, 19.30–21.30 Uhr

MUSIK**The Hobos**

Zug, Schiffstation Landsgemeindeplatz, 19.30–23.30 Uhr

FILM**Gravity**

Zug, Open-Air-Kino, 21.30 Uhr

19

Samstag

DIES & DAS, KINDER**Ägerer Chriesitag**

Oberägeri, ZVB-Platz, 9–16 Uhr

VOLKSKULTUR**Zuger Handwerkermarkt**

Zug, Landsgemeindeplatz, 9–16 Uhr

KUNST & DESIGN**Öffentliche Stadtführung**

Zug, Zytturm, 9.50–11.30 Uhr

FILM**Fack Ju Göhte**

Zug, Open-Air-Kino, 21.30 Uhr

20

Sonntag

MUSIK**Sommer-Matinee-Reihe mit Hans-Jürgen Studer**

Zug, Ev.-ref. Kirche Zug, 11–11.45 Uhr

MUSIK**Festival Sommerklänge: Jugendlich – Streichtrio**

Zug, Biohof beim Salesianum, 17–19 Uhr

FILM**Prisoners**

Zug, Open-Air-Kino, 21.30 Uhr

21

Montag

FILM**Der Hundertjährige, der aus dem Fenster stieg und verschwand**

Zug, Open-Air-Kino, 21.30 Uhr

22

Dienstag

FILM**The Grand Budapest Hotel**

Zug, Open-Air-Kino, 21.30 Uhr

23

Mittwoch

MUSIK, VOLKSKULTUR**Ländlermusik und Tanz**

Sihlbrugg, Restaurant Löwen, 19–22 Uhr

MUSIK, VOLKSKULTUR**Platzkonzerte – Zuger Alphornbläser**

Zug, Landsgemeindeplatz, 19.30–22 Uhr

FILM**Shana – The Wolf's Music**

Zug, Open-Air-Kino, 21.30 Uhr

24

Donnerstag

MUSIK**Live-Musik**

Rotkreuz, Apart Restaurant Bar, 17–19 Uhr

FILM**The Lunchbox**

Zug, Open-Air-Kino, 21.30 Uhr

25

Freitag

MUSIK**Bluecerne**

Zug, Schiffstation Landsgemeindeplatz, 19.30–23.30 Uhr

MUSIK, PARTYS**Funky Night**

Hünenberg See, Strandbad Hünenberg, 20–22 Uhr

FILM**12 Years A Slave**

Zug, Open-Air-Kino, 21.30 Uhr

26

Samstag

KUNST & DESIGN**Öffentliche Stadtführung**

Zug, Zytturm, 9.50–11.30 Uhr

BÜHNE, KINDER**Märchen in den Höllgrotten**

Baar, Höllgrotten, 17.30 Uhr

BÜHNE**Märchen in den Höllgrotten für Erwachsene**

Baar, Höllgrotten, 19.30 Uhr

MUSIK**Cuban Night**

Hünenberg See, Strandbad Hünenberg, 20–22 Uhr

FILM**How To Train Your Dragon 2**

Zug, Open-Air-Kino, 21.30 Uhr

27

Sonntag

MUSIK**Sommer-Matinee-Reihe mit Hans-Jürgen Studer**

Zug, Ev.-ref. Kirche Zug, 11–11.45 Uhr

MUSIK**Festival Sommerklänge: Funkensprühend – Spark**

Menzingen, Hof Winzwilen, 17–19 Uhr

FILM**American Hustle**

Zug, Open-Air-Kino, 21.30 Uhr

28

Montag

MUSIK**Abendkonzert**

Zug, Ev.-ref. Kirche Zug, 20–21 Uhr

MUSIK**Astona Summer Music Academy: Zugerberg Eröffnungskonzert**

Zugerberg, Institut Montana, 20–21.30 Uhr

FILM**Le Passé**

Zug, Open-Air-Kino, 21.15 Uhr

29

Dienstag

FILM**Die Schadenfreundinnen – The Other Woman**

Zug, Open-Air-Kino, 21.15 Uhr

30

Mittwoch

MUSIK, VOLKSKULTUR**Ländlermusik und Tanz**

Sihlbrugg, Restaurant Löwen, 19–22 Uhr

BÜHNE**15 Jahre Waldstock-Open-Air-Spektakel**

Steinhausen, 19–22 Uhr

MUSIK, VOLKSKULTUR**Platzkonzerte – Crouga Group**

Zug, Landsgemeindeplatz, 19.30–22 Uhr

MUSIK**Astona Summer Music Academy: Astona Serenade**

Baar, Rathaus-Schüür, 20.15–21.45 Uhr

FILM**Der Medicus**

Zug, Open-Air-Kino, 21.15 Uhr

31

Donnerstag

BÜHNE, DIES & DAS**Waldstock-Open-Air-Spektakel**

Steinhausen, 16 Uhr

VOLKSKULTUR**Bundesfeier der Gemeinde Risch**

Rotkreuz, Festplatz, 16.30 Uhr

MUSIK**Live-Musik**

Rotkreuz, Apart Restaurant Bar, 17–19 Uhr

Folgen Sie uns auf Facebook.

**MUSIK, PARTYS****Jütz läutet ein zum 1. August**

Baar, Victoria Bar, 20–22.30 Uhr

MUSIK**Astona Summer Music Academy: Astona Serenade**

Zug, Musikschule der Stadt Zug, 20–21.30 Uhr

FILM**22 Jump Street – Premiere**

Zug, Open-Air-Kino, 21.15 Uhr

Veranstaltungen August

1

Freitag

VOLKSKULTUR

**1.-August-Brunch
der Gemeinde Steinhausen**
Steinhausen, 9-13 Uhr

DIES & DAS

**Tag der offenen Tür in der
Museumswerkstatt**
Zug, Museum für Urgeschichte(n), 10-17 Uhr

KINDER, VOLKSKULTUR

**1.-August-Feier
der Gemeinde Baar**
Baar, Gemeindesaal, 11-15 Uhr

MUSIK, VOLKSKULTUR

**1.-August-Feier
der Gemeinde Cham**
Bundesfeier im Pflegezentrum
Ennetsee: 11.15 Uhr
Wirtschaftsbetrieb am See:
ab 17 Uhr
Cham, Hirsgarten

Werden Sie
Mitglied der
IG Kultur Zug.



KUNST & DESIGN

Kurzeinführungen
Zug, Kunsthaus Zug,
12, 13, 14, 15 und 16 Uhr

BÜHNE, DIES & DAS

Waldstock-Open-Air-Spektakel
Steinhausen, 13.30 Uhr

DIES & DAS, VOLKSKULTUR

1.-August-Feier der Stadt Zug
Zug, Altstadt, 14-1 Uhr

KINDER, VOLKSKULTUR

**Bundesfeier der Gemeinde
Hünenberg**
Hünenberg See, Schulhaus
Kemmaten, 17 Uhr

DIES & DAS, MUSIK

**Bundesfeier der Gemeinde
Oberägeri**
Oberägeri, Festzelt am See,
18-23 Uhr

DIES & DAS, VOLKSKULTUR

**1. August im Theater Casino Zug
Restaurant**
Zug, Theater Casino Zug,
18-22.30 Uhr

VOLKSKULTUR

**Bundesfeier der Gemeinde
Menzingen**
Menzingen, beim Zentrum
Schützenmatt, 18.30-4 Uhr

MUSIK, VOLKSKULTUR

**1.-August-Feier der Gemeinde
Unterägeri**
Unterägeri, Birkenwäldli,
18.30 Uhr

KINDER, MUSIK

**1.-August-Feier der Gemeinde
Walchwil**
Walchwil, Pausenplatz Schul-
haus Oeltrotten, 18.30-24 Uhr

MUSIK, VOLKSKULTUR

**1.-August-Feier mit
Schwyzerörgeli-Musik**
Risch, Hotel Waldheim Risch,
19-24 Uhr

DIES & DAS, VOLKSKULTUR

**1.-August-Fahrt auf dem
Zugensee**
Zug, Schiffstation Bahnhofsteg,
19.15-24 Uhr

MUSIK, VOLKSKULTUR

Mühlebach-Örgeler
Oberägeri, Restaurant Raten,
19.30-23 Uhr

VOLKSKULTUR

Chilbi Buonas
Rotkreuz, Chilbi Buonas, 20 Uhr

2

Samstag

DIES & DAS

Führung: Örtlichkeitsnamen
Zug, Zytturm, 10-11.30 Uhr

BÜHNE, DIES & DAS

Waldstock-Open-Air-Spektakel
Steinhausen, 12 Uhr

VOLKSKULTUR

Chilbi Buonas
Rotkreuz, Chilbi Buonas, 20 Uhr

FILM

Die Schwarzen Brüder
Zug, Open-Air-Kino, 21.15 Uhr

3

Sonntag

VOLKSKULTUR

Chilbi Buonas
Rotkreuz, Chilbi Buonas,
10.30 Uhr

MUSIK

**Sommer-Matinee-Reihe
mit Hans-Jürgen Studer**
Zug, Ev.-ref. Kirche Zug,
11-11.45 Uhr

MUSIK

**Festival Sommerklänge:
Schlagwerker - Perkussion**
Walchwil, Kapelle St. Adrian,
17-19 Uhr

FILM

Noah
Zug, Open-Air-Kino, 21.15 Uhr

4

Montag

MUSIK

**Astona Summer Music Academy:
Astona Serenade**
Unterägeri, Musikschule,
20-21.30 Uhr

FILM

Jersey Boys
Zug, Open-Air-Kino, 21.15 Uhr

5

Dienstag

MUSIK

**Astona Summer Music Academy:
Orchesterkonzert**
Zug, Kirche St. Oswald,
20-21.30 Uhr

FILM

**Mikrokosmos Gassenschau:
30 Jahre Karls kühne Gassen-
schau**
Zug, Open-Air-Kino, 21.15 Uhr

6

Mittwoch

LITERATUR

Gedichte pflücken
Zug, Alpenquai am See,
17-20 Uhr

MUSIK, VOLKSKULTUR

Ländlermusik und Tanz
Sihlbrugg, Restaurant Löwen,
19-22 Uhr

MUSIK, VOLKSKULTUR

**Platzkonzert - Musikgesell-
schaft Risch-Rotkreuz**
Zug, Landsgemeindeplatz,
19.30-22 Uhr

MUSIK

Keynote Jazz
Zug, Theater Casino Zug,
19.45-21 Uhr

FILM

Philomena
Zug, Open-Air-Kino, 21.15 Uhr

7

Donnerstag

MUSIK

Live-Musik
Rotkreuz, Apart Restaurant Bar,
17-19 Uhr

KINDER, MUSIK

**Astona Summer Music Academy:
Open House Day**
Zugerberg, Institut Montana,
19.30-21 Uhr

FILM

Fading Gigolo - Premiere
Zug, Open-Air-Kino, 21.15 Uhr

8

Freitag

FILM

6. Alpen-Open-Air-Autokino
Oberägeri, Raten Passhöhe,
18-24 Uhr

MUSIK

music@your-place
Zug, Lade für Soziokultur,
19.30-21.30 Uhr

MUSIK

**Astona Summer Music Academy:
Galakonzert**
Zugerberg, Institut Montana,
20-22 Uhr

FILM

Der Goalie bin ig
Zug, Open-Air-Kino, 21.15 Uhr

9

Samstag

KUNST & DESIGN

Öffentliche Stadtführung
Zug, Zytturm, 9.50-11.30 Uhr

FILM

6. Alpen-Open-Air-Autokino
Oberägeri, Raten Passhöhe,
18-24 Uhr

PARTYS

Salsa-Schiff
Zug, Schiffstation Landsgemeindeplatz, 19.30-23.30 Uhr

FILM

Bad Neighbors
Zug, Open-Air-Kino, 21.15 Uhr

10

Sonntag

DIES & DAS

**Englische Führung mit
Marco Obrist**
Zug, Kunsthaus Zug,
10.30-12 Uhr

MUSIK

**Sommer-Matinee-Reihe
mit Hans-Jürgen Studer**
Zug, Ev.-ref. Kirche Zug,
11-11.45 Uhr

FILM

6. Alpen-Open-Air-Autokino
Oberägeri, Raten Passhöhe,
18-24 Uhr

FILM

**Qu'est-ce qu'on a fait au Bon
Dieu? - Vorpremiere**
Zug, Open-Air-Kino, 21.15 Uhr

11

Montag

FILM

**Der Hundertjährige, der aus dem
Fenster stieg und verschwand**
Zug, Open-Air-Kino, 21 Uhr

12

Dienstag

FILM

Nebraska
Zug, Open-Air-Kino, 21 Uhr

Anzeige

chilbi
buonas am zugensee
1./2./3. august 2014

13

Mittwoch

LITERATUR

Gedichte pflücken

Zug, Alpenquai am See, 17-20 Uhr

MUSIK, VOLKSKULTUR

Ländlermusik und Tanz

Sihlbrugg, Restaurant Löwen, 19-22 Uhr

MUSIK, VOLKSKULTUR

Platzkonzert – Original Reusstal Musikanten

Zug, Landsgemeindeplatz, 19.30-22 Uhr

FILM

Rush

Zug, Open-Air-Kino, 21 Uhr

14

Donnerstag

MUSIK

Live-Musik

Rotkreuz, Apart Restaurant Bar, 17-19 Uhr

FILM

The Wolf Of Wall Street

Zug, Open-Air-Kino, 21 Uhr

15

Freitag

DIES & DAS

Museum für Urgeschichte(n): Einbaum-Taufe

Zug, Landsgemeindeplatz, 11-17 Uhr

BÜHNE, KINDER

Kinder- und Jugendzirkus Grissini

Zug, Seepromenade, 15 und 19 Uhr

16

Samstag

VOLKSKULTUR

Zuger Handwerkermarkt

Zug, Landsgemeindeplatz, 9-16 Uhr

KUNST & DESIGN

Öffentliche Stadtführung

Zug, Zytturm, 9.50-11.30 Uhr

KUNST & DESIGN

Führung – Herrliche Zeiten!

Ein urbanistisches Kunstprojekt
Zug, Bahnhof, 15-16.30 Uhr

BÜHNE, KINDER

Kinder- und Jugendzirkus Grissini

Zug, Seepromenade, 15 Uhr

DIES & DAS, KINDER

11. Dorfplatzfäscht Neuheim

Neuheim, Dorfplatz, 16-2 Uhr

BÜHNE, KUNST & DESIGN

Vernissage – Herrliche Zeiten!

Ein urbanistisches Kunstprojekt
Zug, Siehbachsaal, 17-19 Uhr

BÜHNE, KINDER

Kinder- und Jugendzirkus Grissini

Zug, Seepromenade, 19 Uhr

PARTYS

SummerDanceNight

Zug, Schiffstation Landsgemeindeplatz, 20-1 Uhr

17

Sonntag

DIES & DAS

Führung mit Matthias Haldemann

Zug, Kunsthaus Zug, 10.30-12 Uhr

MUSIK

Sommer-Matinee-Reihe mit Hans-Jürgen Studer

Zug, Ev.-ref. Kirche Zug, 11-11.45 Uhr



DIES & DAS, MUSIK

Sommermusik am See: Volksmusikanlass zum Jubiläum von Dolfi Rogenmoser

Oberägeri, Festplatz am See, 11.30-15.30 Uhr

KUNST & DESIGN

Führung – Herrliche Zeiten!

Ein urbanistisches Kunstprojekt
Zug, Bahnhof, 17-18.30 Uhr

DIES & DAS

Finissage: Ich beginne zu vergessen

Zug, Kunsthaus Zug, 17-18 Uhr

BÜHNE, KUNST & DESIGN

Austausch: Seraina Sidler-Tall, Alexandra Landtwing, Marc Jenny
Zug, Siehbachsaal, 19 Uhr

19

Dienstag

LITERATUR

Literatur-Kaffee

Zug, Pulverturm 1. Stock, 14-16 Uhr

20

Mittwoch

BÜHNE

Senioren-Tanznachmittag

Rotkreuz, Zentrum Dorfmat, 14-17 Uhr

LITERATUR

Gedichte pflücken

Zug, Alpenquai am See, 17-20 Uhr

KUNST & DESIGN

Sieben Dialoge – Vernissage

Zug, Reformiertes Kirchenzentrum, 17.30-19.30 Uhr

MUSIK, VOLKSKULTUR

Ländlermusik und Tanz

Sihlbrugg, Restaurant Löwen, 19-22 Uhr

MUSIK, VOLKSKULTUR

Platzkonzert – Phan Phonic Steelband Zug

Zug, Landsgemeindeplatz, 19.30-22 Uhr

BÜHNE

Operettensommer:

Im weissen Rössl
Zug, Gewürzmühle, 20 Uhr

21

Donnerstag

MUSIK

Live-Musik

Rotkreuz, Apart Restaurant Bar, 17-19 Uhr

MUSIK

Jazz Night Zug

Zug, Landsgemeindeplatz und Zuger Altstadt, 18.30-23.30 Uhr

BÜHNE

Operettensommer:

Der schwarze Hecht
Zug, Gewürzmühle, 20 Uhr

22

Freitag

MUSIK

Jazz Night Zug

Zug, Landsgemeindeplatz und Zuger Altstadt, 18.30-23.30 Uhr

PARTYS

Jubiläums-Chilbi mit Eröffnung Hünenberger Themenweg

Hünenberg, Wart/St. Wolfgang, 19 Uhr

KUNST & DESIGN

Vernissage: Tom Bola 9

Zug, Kolinplatz 21, 19 Uhr

BÜHNE

Operettensommer:

Im weissen Rössl
Zug, Gewürzmühle, 20 Uhr

23

Samstag

KUNST & DESIGN

Öffentliche Stadtführung

Zug, Zytturm, 9.50-11.30 Uhr

KUNST & DESIGN

Sightseeing Tour in Zug

Zug, Zytturm, 9.50-11.30 Uhr

MUSIK, VOLKSKULTUR

FryZyt Musikanten (Büel-Fäscht)

Cham, Altersheim Büel, 11-18 Uhr

PARTYS

Jubiläums-Chilbi mit Eröffnung Hünenberger Themenweg

Hünenberg, Wart/St. Wolfgang, 14.14 Uhr

KUNST & DESIGN

Führung – Herrliche Zeiten!

Ein urbanistisches Kunstprojekt
Zug, Bahnhof, 15-16.30 Uhr



KUNST & DESIGN

Vernissage: Willi Siber, neue Werke

Zug, Kunsthandlung & Galerie Carla Renggli, 17 Uhr

MUSIK

Heim – Fluss-Performance IV

Zug, Gewürzmühle, 17 Uhr

BÜHNE

Doppeloperette: Im weissen Rössl/Der schwarze Hecht

Zug, Gewürzmühle, 19 Uhr

Kulturipp

Andrea Schelbert
a.schelbert@zugkultur.ch



1. Musikfahrten auf dem Zugersee

Was gibt es Schöneres, als einen lauen Sommerabend auf dem Schiff zu verbringen, dazu die Kulinarik zu geniessen und einen musikalischen Leckerbissen? Will man dazu das Tanzbein schwingen, in alten Erinnerungen schwelgen oder gemütlich den Sonnenuntergang geniessen, für alle gibt es ein passendes Programm. Diverse Daten im Juli, August und September, Zugersee Schifffahrt.

2. Zuger Chriesimärt

Die Chriesibäuerinnen und Chriesibauern aus der Region Zug bieten pflückfrische Tafelchriesi und weitere Chriesispezialitäten an. Hier wird die 400-jährige Chriesikultur der Chriesistadt Zug gelebt. Mo-Fr, bis 11. Juli, 15-18 Uhr
Zug, Landsgemeindeplatz

3. Märchen in den Höllgrotten

Die Märchenerzählerin Gisela Eng verzaubert Gross und Klein mit den spannenden Geschichten – ein faszinierendes Grottenerlebnis ist garantiert. Sa 26. Juli, 17.30 Uhr für Kinder, 19.30 Uhr für Erwachsene
Baar, Höllgrotten

24

Sonntag

PARTYS

**Jubiläums-Chilbi mit Eröffnung
Hünenberger Themenweg**
Hünenberg, Wart/St. Wolfgang,
11 Uhr

BÜHNE

**Operettensommer:
Der schwarze Hecht**
Zug, Gewürzmühle, 20 Uhr

25

Montag

DIES & DAS

**Thematische Stadtführung:
Zugs Brunnen und Quellen**
Zug, Treffpunkt beim Zytturm,
19 Uhr

27

Mittwoch

LITERATUR

Gedichte pflücken
Zug, Alpenquai am See,
17–20 Uhr

MUSIK, VOLKSKULTUR

Ländlermusik und Tanz
Sihlbrugg, Restaurant Löwen,
19–22 Uhr

MUSIK, VOLKSKULTUR

**Platzkonzert – Jodlerdoppel-
quartett Zug**
Zug, Landsgemeindeplatz,
19.30–22 Uhr

DIES & DAS

Spielplausch der Ludothek
Baar, Ludothek Baar, 20–23 Uhr

BÜHNE

**Operettensommer:
Die Drei von der Tankstelle**
Zug, Gewürzmühle, 20 Uhr

28

Donnerstag

MUSIK

Live-Musik
Rotkreuz, Apart Restaurant Bar,
17–19 Uhr

KUNST & DESIGN

Vernissage Eugen Jans
Baar, Galerie Billing Bild,
18–20 Uhr

KUNST & DESIGN

Vernissage Samoa Rémy
Baar, Galerie Billing Bild,
18–20 Uhr



BÜHNE

Verlosung: Gratis in den Circus Monti

Zug Kultur verlost für die Vorstellungen am 5. Juli in Zug und am 9. Juli in Unterägeri je 2x 2 Tickets. Die Vorstellungen finden jeweils um 20.15 Uhr statt. Teilnahme: E-Mail mit dem Betreff «Circus Monti» und der Angabe der gewünschten Vorstellung bis spätestens Mittwoch, 2. Juli, 8 Uhr an info@zugkultur.ch senden. Wir brauchen: Name, Geburtsdatum, vollständige Postanschrift. Das Los entscheidet. Die Gewinner werden per E-Mail benachrichtigt.

BÜHNE

**Operettensommer:
My Fair Lady**
Zug, Gewürzmühle, 20 Uhr

BÜHNE

**The Phantom of the Apéro –
Ein Wortspielbuffet**
Baar, Rathaus-Schür, 20.15–22.15 Uhr

29

Freitag

MUSIK

Rock the Docks
Zug, Wiese, Chamerstrasse 41,
18–24 Uhr

BÜHNE, KINDER

Kalif der Storch
Zug, Theater Metalli,
19.30–21.30 Uhr

MUSIK

Schonzeit
Steinhausen, Zentrum
Chilematt, 20 Uhr

BÜHNE

**Operettensommer:
My Fair Lady**
Zug, Gewürzmühle, 20 Uhr

BÜHNE, KINDER

Duo ComicCasa
Zug, Reformierte Kirche,
14–16 Uhr

KUNST & DESIGN

**Führung – Herrliche Zeiten!
Ein urbanistisches Kunstprojekt**
Zug, Bahnhof, 15–16.30 Uhr

DIES & DAS, MUSIK

Saisoneroöffnung
Zug, Theater im Burgbachkeller,
15–24 Uhr

BÜHNE, DIES & DAS

Villette-Fäscht
Cham, Hirsgarten und
Villettepark, 16–2 Uhr

BÜHNE, KINDER

Kalif der Storch
Zug, Theater Metalli, 17–19 Uhr

MUSIK

**50 Jahre Musikschule
Cham – Bläser**
Cham, Restaurant Villette,
18 Uhr

BÜHNE

**Doppeloperette: My Fair Lady/
Die Drei von der Tankstelle**
Zug, Gewürzmühle, 19 Uhr

*Mehr im Internet:
www.zugkultur.ch*

BÜHNE, KINDER

Duo ComicCasa
Zug, Reformierte Kirche,
19–21 Uhr

PARTYS

Salsa-Schiff
Zug, Schiffstation Landsgemeindeplatz, 19.30–23.30 Uhr

BÜHNE

Die Chorprobe
Menzingen, Bauernhof von
Myriam u. Roland Theiler Meyer,
Winzwilen 7, 20 Uhr

FILM

**Kino am Bach:
The Grand Budapest Hotel**
Oberägeri, Sebelis-Sage,
20.30–23 Uhr

30

Samstag

KUNST & DESIGN

Öffentliche Stadtführung
Zug, Zytturm, 9.50–11.30 Uhr

MUSIK

Rock the Docks
Zug, Chamerstrasse 41,
11–24 Uhr



BÜHNE, DIES & DAS

Shape the Docks
Zug, Hafen am See, 14–18 Uhr

SAISONERÖFFNUNG – 30.8.14

AB 15:00 KAFFEE + KUCHEN

KONZERTE:

19:30

**ROBERTO BOSSARD,
ELMAR FREY + ISLA ECKINGER**
GAST: MENNO DAAMS

21:00

MURPHY LEFT

ES DARF GETANZT WERDEN!

EINTRITT FREI

theater
burgbachkeller

THE ENGLISH THEATRE GROUP OF ZUG PRESENTS

THE SOUND OF MUSIC



Music by RICHARD RODGERS
Lyrics by OSCAR HAMMERSTEIN II
Book by HOWARD LYND SAY
and RUSSEL CROUSE
Suggested by "The Trapp Family Singers"
by Maria Augusta Trapp
Director TIMOTHY SOCHA

Dorfmatthsaal Rotkreuz
September 19th, 20th, 26th & 27th at 19.30
September 21st & 28th at 17.00
Ticket sales start 25th August on
www.etgz.ch



The work is presented through special arrangement with
R&S Theatricals Europe GmbH on behalf of RODGERS & HAMMERSTEIN:
An Imagem Company, www.rnh.com



**Abendmusiken 2014
VIER KONZERTE
AUF VIER ORGELN**

Dritte Abendmusik

St. Oswald, Zug / 7. September 2014, 17.00 Uhr

Wolfgang Kreuzhuber, Domorganist Linz, Orgel

Nicolas Lebègue (1630 – 1702)

Juan Cabanilles (1644 – 1712)

Johann Sebastian Bach (1685 – 1750)

Carl Philipp Emanuel Bach (1714 – 1788)

Robert Schumann (1810 – 1856)

Wolfgang Kreuzhuber (*1957)

Orgelwanderung

Liebfrauenkapelle, St.Oswald

26. Oktober 2014 / Beginn um 16.30 Uhr in der Liebfrauenkapelle

Suzanne Z'Graggen, Domorganistin Solothurn

Liebfrauenkapelle

Georg Muffat zugeschrieben (1653 – 1704)

Justin Heinrich Knecht (1752 – 1817)

St. Oswald – Prozessionsorgel aus dem Museum Burg Zug

Aus dem Clavierbuch der Susanne van Soldt, Antwerpen 1599

August Reinhard (1831 – 1912)

St. Oswald – Grosse Orgel

Just Riddervold Lindeman (1822 – 1894)

Georg Muffat (1653 – 1704)

Sverre Eftestøl (*1952)

Felix Mendelssohn-Bartholdy (1809 – 1847)

Eintritt frei | Türkollekte

Mehr Hintergrund.

Zum Mitreden.



Immer dabei.



Museum Burg Zug

EIN ZUGER BIJOU

Ein Erlebnis für Gross und Klein.
Hellebarden, Liebesaffäre, Kunst,
Schuhmacherwerkstatt und vieles
mehr sprechen alle Sinne an.
So macht Geschichte Freude!

Die Begleitveranstaltungen finden Sie auf
unserer Website.



Museum Burg Zug
Kirchenstrasse 11, 6300 Zug, T 041 728 29 70
www.burgzug.ch
Di-Sa 14-17 Uhr, So 10-17 Uhr



Unterstützt vom
Kanton Zug



ERNST GÖHNER STIFTUNG

STARR
INTERNATIONAL FOUNDATION

Prof. Otto Beisheim-Stiftung, Baar

Freunde Burg Zug

KULTUR
www.unteraegeri.ch UNTERÄGERI

KULTUR UNTERÄGERI
Postfach 79 Seestrasse 2
CH-6314 Unterägeri
Telefon 041 754 55 00
www.unteraegeri.ch

KULTUR

2014

August

Das gemeinsame Programm
von Kultur Oberägeri
und Kultur Unterägeri



**SOMMERMUSIK AM SEE
ZUM JUBILÄUM VON
DOLFI ROGENMOSER**
Sonntag, 17. August
11.30 – 15.30 Uhr
Festplatz am See
Oberägeri

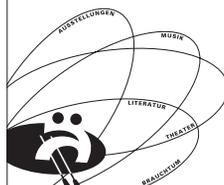


**KINO AM BACH BEI SEBELIS SAGE
FILME NACH ANSAGE**

Freitag, 29. / Samstag 30. August
Filmbeginn 20.30 Uhr
Alosenstrasse, Oberägeri

Redaktion: Kultur Oberägeri und Unterägeri. Gestaltung: clauderotti layout & grafik unterägeri

ÄGERI



KULTUR OBERÄGERI
Alosenstrasse 2
CH-6315 Oberägeri
Telefon 041 723 80 48
tsk@oberaegeri.ch
www.oberaegeri.ch



Ilya Kabakov, Fliegenkönigin, 1965, Privatsammlung Schweiz. © 2014, ProLitteris, Zurich

bis 17. August

ICH BEGINNE ZU VERGESSEN Ilya Kabakov und Schweizer Sammlungen

1985 stand Ilya Kabakov mit Freunden in einem Wald bei Moskau und durchschnitt feierlich ein Band. So eröffnete er symbolisch die Ausstellung in der Berner Kunsthalle, seine erste im Westen. Die Schweiz blieb in der Folge ein wichtiger Bezugspunkt für Ilya Kabakov, wo er Förderer fand und Freundschaften wuchsen.

Diese Entwicklung spiegelt sich in hiesigen Sammlungen, aus denen unsere Ausstellung *Ich beginne zu vergessen* schöpft. Sie ist bestückt mit Gemälden von 1965 bis 2010, darunter grossformatige Hauptwerke aus den Siebzigern und die neue 14-teilige Serie *Collage of Spaces*, die bei uns erstmals vorgestellt wird.

Hinzu kommen Kabakovs stilbildende Alben, Leporellos und die erste im Westen gezeigte Installation *Konzert für eine Fliege*. Aus Zuger Privatbesitz ferner eine Reihe von Papierarbeiten der russischen Avantgarde, mit denen sich Kabakov alias Charles Rosenthal malerisch auseinandersetzt.

Einerseits gilt Kabakov heute als einer der wichtigsten Künstler der Gegenwart, weil die inoffizielle Kunst der Sowjetunion durch ihn nachträglich den Anschluss an die Kunstgeschichte des Westens gefunden hat. Andererseits wagen wir zu behaupten: Trotzdem wird Ilya Kabakov unterschätzt. In seinen fantasievollen Arbeiten betrachtet er die moderne Zivilisation ohne ideologische Schranken.

Mit Ilya und Emilia Kabakov arbeiten wir seit über einem Dutzend Jahre eng zusammen. Wir sind stolz und geehrt, dass sie uns diese Werkschau anvertraut haben und wir Ilya Kabakov einmal mehr ganz «offiziell» bei uns begrüssen dürfen.

Kurator: Matthias Haldemann

Kunst über Mittag

Dienstag, 1. Juli 12.00 bis 12.30 Uhr,
Ilya Kabakov als Charles Rosenthal:
mit Matthias Haldemann

Spezialführung

Sonntag, 6. Juli 10.30 – 12.00 Uhr
Übersetzung der russischen Texte und
Gespräch über kulturelle Hintergründe
mit Anna Baumeler-Kravtchuok, Sprach-
lehrerin Russisch und Sandra Winiger

Kurzeinführungen

Freitag, 1. August 12.00, 13.00, 14.00, 15.00
und 16.00 Uhr (jeweils 20 Minuten)

Kabakov und die Schweiz

Die Bilder von Ilya Kabakov erzählen
Geschichten, wir machen Sie mit den
Hintergründen vertraut.

Der Direktor und Kurator sowie eine
Kunstvermittlerin stehen Ihnen für
weitere Fragen zur Verfügung.

Führungen

Sonntag, 10. August 10.30 – 12.00 Uhr
mit Marco Obrist, (in English)

Sonntag, 17. August 10.30 – 12.00 Uhr
mit Matthias Haldemann

Finissage

Sonntag, 17. August 17.00 – 18.00 Uhr
Ilya Kabakov erzählt

Die Kunst von Ilya Kabakov ist vom Buch,
also von der Literatur, geprägt. Er hat
auch selber viel geschrieben, so unterhalt-
sam wie gescheit und kreativ, aber immer
als Künstler. Zum Abschluss der Ausstel-
lung möchten wir Sie eine unbekannt-
e Seite von Ilya Kabakov entdecken lassen:
den wunderbaren Erzähler. Der bekannte
Schauspieler Klaus Henner Russius liest
dessen Texte.

Hauptsponsor:

CREDIT SUISSE

Partner:

GLENCORE



schonZeit

von und mit Reto Zeller

29. August

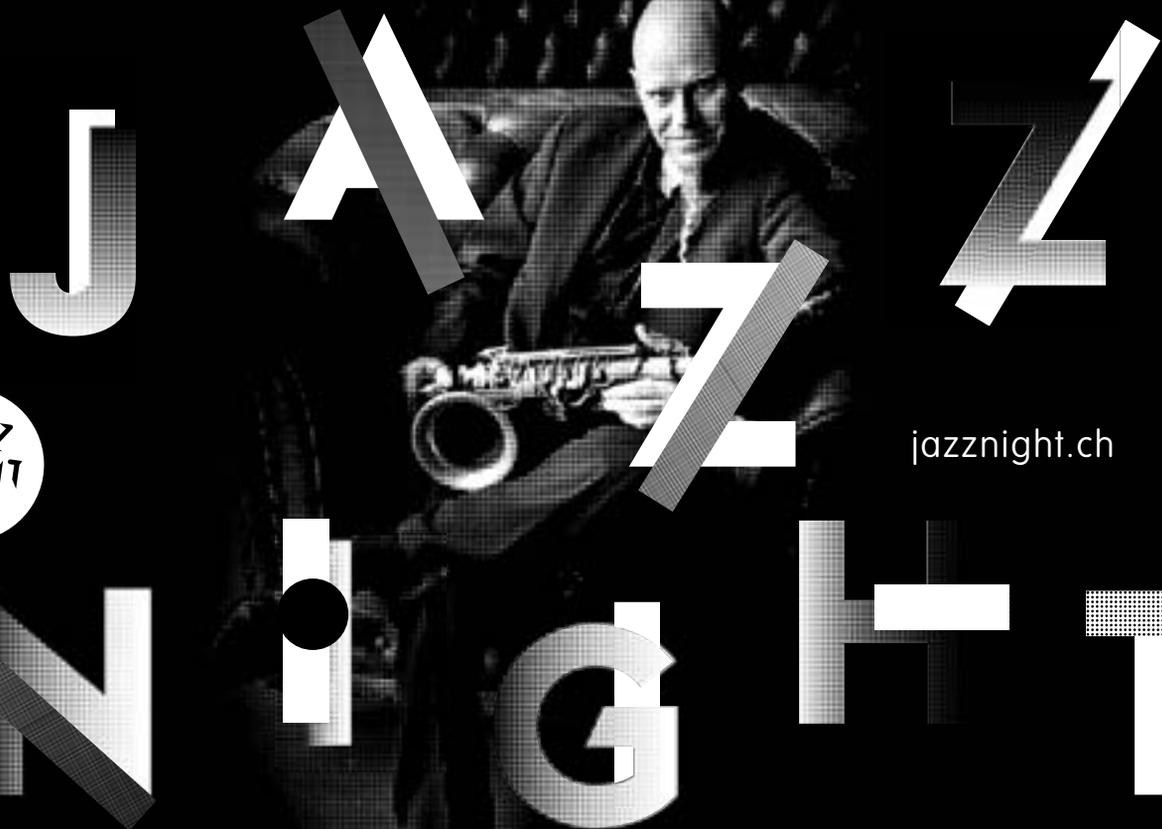
Reto Zeller, Preisträger des Swiss Comedy Award, ist Geschichtenjäger. Sein wacher Verstand ist sein Fernglas, die Feder seine Flinte, der Alltag sein Jagdgebiet. Dabei zielt er auf alles, was sich bewegt. Kühe mit Alzheimer, Mondkalender, Luftlöcher, Sportflugzeuge, Peter Reber und französische Hotelbetten.

An diesem Abend präsentiert Reto Zeller seine jüngsten Beutestücke. Musik wird gepaart mit Lyrik, Spielfreude mit Hinterlist, Humor mit Kunst. Ein poetisch-skurrielles, herzerfrischendes Programm wartet auf Sie!

Freitag, 29. August 2014, 20:00 Uhr
Zentrum Chiematt Steinhausen
Eintritt Fr. 25.00 (Jug. in Ausbildung Fr. 15.00)
Reservation Gemeindebibliothek Steinhausen,
041 741 10 32 oder online
www.kultursteinhausen.ch

 **kultur
steinhausen**

DO 21.
FR 22.
AUG
2014



JAZZ
NIGHT
ZUG

jazznight.ch

Patronat:



Mainpartner:



Unterstützt vom
Kanton Zug



Hauptsponsoren:



Sponsoren:



Medien-Sponsoren:



QUALITÄT IM GRÜNEN

Felix Koch, Bewohner Klostermatt und Vorstandsmitglied Zuger Heimatschutz: Das Projekt ist aus einem Architekturwettbewerb im Jahre 2008 hervorgegangen. Dank einer intensiven Zusammenarbeit zwischen Architekt (Albi Nussbaumer, Zug), der Bauherrschaft (AULA) sowie der Bauabteilung der Gemeinde Cham, erreichte dieses Projekt eine sehr hohe Qualität. Der kleine Bach mit Hochhecke wurde in das Projekt integriert und bildet das räumliche und atmosphärische Leit-

motiv der Bebauung. Die Wohnungen zeichnen sich durch Grosszügigkeit in der räumlichen Disposition und durch spannende Grundrisse aus. Das Umgebungsgestaltungskonzept der Landschaftsarchitekten (Appert und Zwahlen, Cham) besticht durch präzise und nachhaltige Massnahmen.

Mitglieder und Freunde des Zuger Heimatschutz weisen hier auf spezielle Bauten hin, die die Siedlungen und die Kulturlandschaft des Kantons Zug prägen und unsere Aufmerksamkeit verdienen.

Postfach 4641, 6304 Zug
zug@heimatschutz.ch
www.zugerheimatschutz.ch



ZUGER HEIMATSCHUTZ



Fotografie: Linda Wullschleger, Zug

Abonnieren Sie das Zug Kultur Magazin

Das Zug Kultur Magazin liegt zehn Mal pro Jahr (Doppelausgaben für Januar/Februar und Juli/August) der «Neuen Zuger Zeitung» bei. Zusätzlich ist es separat im Abonnement erhältlich. Das Jahres-Abonnement kostet 60 Schweizer Franken. Abos können unter www.zugkultur.ch/abo oder via E-Mail an abo@zugkultur.ch bestellt werden. Das Abo verlängert sich nach Ablauf automatisch um ein Jahr.

➔ zugkultur.ch/abonnement/

Werden Sie Mitglied der IG Kultur Zug

Mit einer Mitgliedschaft unterstützen Sie die Interessengemeinschaft Kultur Zug und damit die Koordination, Information und Lobbyarbeit der Kulturszene des Kantons Zug. Die IG Kultur Zug ist Trägerin des Zug-Kultur-Webportals sowie dieses Magazins und versteht sich als Dachorganisation der kulturellen Organisationen und Institutionen im Kanton Zug. Mitglied werden können Kulturschaffende, kulturelle Organisationen, Institutionen und Vereinigungen sowie kulturell interessierte Einzelpersonen, Behörden, Firmen und Vereine. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.zugkultur.ch/mitglied oder direkt bei der Geschäftsstelle der IG Kultur Zug, Untermüli 3, 6300 Zug, Telefon 041 710 40 88, info@igkulturzug.ch.

➔ zugkultur.ch/mitgliedwerden/

Partner

Zug Kultur wird unterstützt durch den Kanton, alle Gemeinden sowie unsere Medienpartner:

NEUE ZUGER ZEITUNG



Veranstalter

Aegerihalle Unterägeri
www.aegerihalle.ch

Chollerhalle Zug
www.chollerhalle.ch

Gewürzmühle Zug
www.gewuerzmuehle.ch

Industrie 45 Zug
www.i45.ch

Kinder- & Jugendtheater Zug
www.kindertheaterzug.ch

Kulturzentrum Galvanik Zug
www.galvanik-zug.ch

Lade für Soziokultur Zug
www.jaz-zug.ch

Lorzensaal Cham
www.lorzensaal.ch

Rathus-Schüür Baar
www.baar.ch

Theater Casino Zug
www.theatercasino.ch

Theater im Burgbachkeller Zug
www.burgbachkeller.ch

Aussteller

Afrika-Museum Zug
www.afrikamuseumzug.ch

Altstadthalle Zug
www.stadtzug.ch

Fischereimuseum Zug
fischereimuseumzug.ch

Haus am See Unterägeri
www.unteraegeri.ch

Kunsthhaus Zug
www.kunsthhauszug.ch

Kunstkiosk Baar
www.kunstkiosk-baar.ch

KunstKubusCham
www.kunstkubuscham.ch

Museum Burg Zug
www.burgzug.ch

Museum für Urgeschichte(n) Zug
www.museenzug.ch/urgeschichte

Ziegelei-Museum Hagendorn
www.ziegelei-museum.ch

Impressum Juli August

Zug Kultur Magazin

11. Ausgabe, Juli/August 2014, 2. Jahrgang, erscheint zehnmal pro Jahr (Doppelnummer Januar/Februar und Juli/August)

Herausgeberin

Interessengemeinschaft Kultur Zug in Zusammenarbeit mit der «Neuen Zuger Zeitung»

Redaktion

Andreas Opliger (opp), Leitung;
Andrea Schelbert (as)
redaktion@zugkultur.ch

Titelbild

Foto: Philippe Hubler,
Gestaltung: David Clavadetscher

Mitarbeiter dieser Ausgabe

Falco Meyer (fam)

Verlagsleitung

Christoph Balmer
info@zugkultur.ch

Veranstaltungen

Online erfassen auf www.zugkultur.ch bis am 17. August 2014 für die Ausgabe September 2014

Gestaltungskonzept

David Clavadetscher –
Grafikdesigner FH (David Clavadetscher, Andrea Züllig)

Illustration

Lina Müller

Druck

LZ Print
Neue Luzerner Zeitung AG

Auflage

23 000 Exemplare. Als Beilage der «Neuen Zuger Zeitung».

Werbung

Tarife siehe Mediadaten
www.zugkultur.ch/magazin/werbung@zugkultur.ch
Tel. 041 710 40 88

Abonnemente (10 Ausgaben)

Jahresabo Fr. 60.–
abo@zugkultur.ch
Tel. 041 710 40 88

Adresse

Zug Kultur, Untermüli 3,
6300 Zug, Tel. 041 710 40 88

Internet

www.zugkultur.ch
www.facebook.com/zugkultur

Termine

Ausgabe September 2014

Redaktions-/Inserateschluss:
Montag, 11. August 2014
Erscheinung: Samstag,
30. August 2014

Copyright

Zug Kultur Magazin/IG Kultur Zug, alle Rechte vorbehalten.

ISSN

2296-5130 (Magazin)
2296-5157 (Webportal)

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos übernimmt die Redaktion keine Haftung; für Fehlinformationen ist sie nicht verantwortlich. Textkürzungen und Bildveränderungen behält sie sich vor. Die Autoren verantworten den Inhalt ihrer Beiträge selbst.

Hinweise für redaktionelle Themen erwünscht bis 2 Wochen vor Redaktionsschluss. Über die Publikation entscheidet die Redaktion. Bildmaterial digital senden. Es besteht keine Publikationspflicht.



Fotograf: Alexandra Wey
Die 1978 geborene Zugerin Alexandra Wey arbeitet als Fotojournalistin. Seit 2006 ist sie selbstständig und unter anderem für internationale Agenturen auch regelmässig im Ausland tätig.
➔ www.alexandrawey.ch

14. Juni 2014, 14.05 Uhr, Postplatz, Zug.

Die Highlights der neuen Saison 14/15

**Nigel
Kennedy**

Aterballetto

**Sabine
Meyer**

**Bruno
Ganz**

**theater
casino
zug**

**Lorenz
Keiser**

**Anoushka
Shankar**

**Shakespeare
Othello**